



Falciatrici

DISCO

Falciatrici anteriori e per grandi estensioni

**CLAAS**



# DISCO.

Trasforma il taglio dell'erba in un piacere.



**Barra di taglio MAX CUT.** Sarete entusiasti della qualità del lavoro e della lavorazione.  
**Pagina 10**



**Il raggruppatore delle andane** vi offre diverse possibilità di deposizione per rendervi ancora più flessibili.  
**Pagina 36**



**Le falciatrici anteriori MOVE** assicurano il massimo adeguamento al suolo con trattori ed alberi di grande potenza.  
**Pagina 64**



**Con tecnologie efficienti** come l'ACTIVE FLOAT e la diminuzione del regime potete ottenere il massimo dal vostro foraggio e risparmiare carburante.  
**Pagina 22**



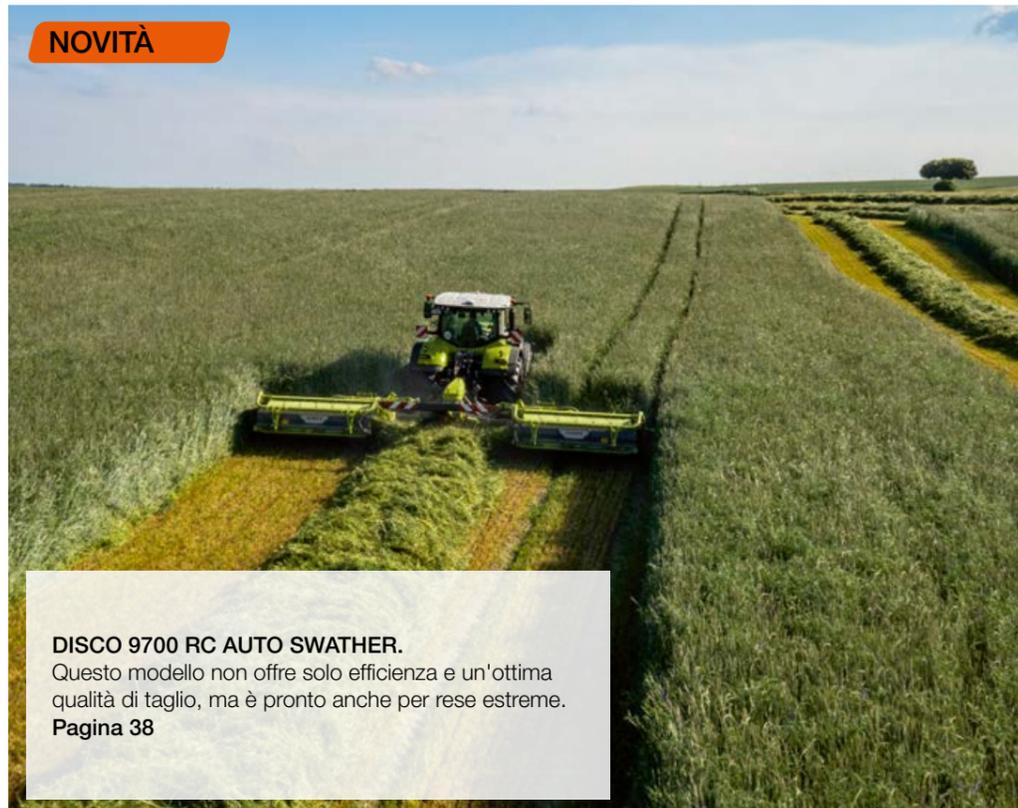
**Con le falciatrici dotate di condizionatore** potete risparmiare il tempo di essiccazione e sfruttare al meglio i tempi ristretti della raccolta.  
**Pagina 42**



**Le falciatrici anteriori PROFIL** si adattano molto velocemente al suolo grazie alla barra di taglio trainata e allo snodo vicino al suolo.  
**Pagina 66**



**Valore aggiunto DISCO.** Perché ricevete di più da noi.  
**Pagina 24**



**DISCO 9700 RC AUTO SWATHER.** Questo modello non offre solo efficienza e un'ottima qualità di taglio, ma è pronto anche per rese estreme.  
**Pagina 38**



**Le falciatrici anteriori compatte** sono montate molto vicine al trattore e si distinguono per la tecnologia professionale CLAAS.  
**Pagina 68**



**Le falciatrici per grandi estensioni per l'aggancio in retroversa** assicurano un'efficienza imbattibile e una visione d'insieme ideale per l'operatore.  
**Pagina 32**



**Falciatrici senza condizionatore** per raccogliere foraggio di qualità in modo semplice, efficiente ed affidabile.  
**Pagina 50**

<b>Panoramica prodotti</b>	<b>4</b>
<b>Tecnologia per professionisti</b>	<b>6</b>
Barra di taglio MAX CUT	10
Condizionatore	18
Facilità di comando	20
Scarico del peso e riduzione del regime	22
Valore aggiunto DISCO	24
<b>Falciatrici per grandi estensioni</b>	<b>26</b>
Panoramica	28
Comando	30
<b>Aggancio in retroversa</b>	<b>32</b>
DISCO 9400 C DUO	34
<b>Raggruppatore delle andane</b>	<b>36</b>
DISCO 9700 C / RC AUTOSWATHER	38
DISCO 9200 C AUTOSWATHER	42
<b>Con condizionatore</b>	<b>46</b>
DISCO 1100 C / RC	48
DISCO 9700 C / RC BUSINESS	52
DISCO 9200 C / RC   8500 C / RC CONTOUR	54
<b>Senza condizionatore</b>	<b>56</b>
DISCO 1100 TREND	58
DISCO 1010 TREND   COMFORT	60
DISCO 9700 COMFORT	64
DISCO 9300   8500 TREND	66
<b>Falciatrici anteriori</b>	<b>68</b>
Panoramica	70
DISCO MOVE	72
DISCO PROFIL	74
DISCO 3150 F	76
<b>Salvaguardia degli animali selvatici</b>	<b>78</b>
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>80</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>83</b>

# State cercando una falciatrice? Abbiamo quella giusta per voi.

Falciatrici anteriori	
<b>DISCO MOVE</b>	
<b>3600 F / FC / FRC</b>	<b>3,40 m</b>
<b>3200 F / FC / FRC</b>	<b>3,00 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Adeguamento al suolo 3D con snodo vicino al suolo (movimento verticale, indipendente dal trattore)</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> </ul>	
<b>DISCO PROFIL</b>	
<b>3600 F / FC / FRC</b>	<b>3,40 m</b>
<b>3200 F / FC / FRC</b>	<b>3,00 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Adeguamento al suolo 3D con snodo vicino al suolo</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT (in opzione)</li> <li>– Sospensione a molle</li> </ul>	
<b>Serie compatta DISCO</b>	
<b>3150 F</b>	<b>3,00 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Adeguamento al suolo 2D</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT (in opzione)</li> <li>– Sospensione a molle</li> </ul>	

Falciatrici posteriori	
<b>DISCO CONTOUR</b>	
<b>4400</b>	<b>4,20 m</b>
<b>4000</b>	<b>3,80 m</b>
<b>3600 / C / RC</b>	<b>3,40 m</b>
<b>3200 / C / RC</b>	<b>3,00 m</b>
<b>2800 / C / RC</b>	<b>2,60 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Aggancio centrale</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> <li>– Ribaltamento vettoriale per la posizione di trasporto con la DISCO 4400</li> </ul>	
<b>La serie DISCO 100</b>	
<b>360</b>	<b>3,40 m</b>
<b>320 / C</b>	<b>3,00 m</b>
<b>280 C / RC</b>	<b>2,60 m</b>
<b>240 RC</b>	<b>2,20 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Aggancio laterale</li> <li>– Sospensione sul baricentro</li> </ul>	
<b>La serie DISCO 10</b>	
<b>32</b>	<b>3,00 m</b>
<b>28</b>	<b>2,60 m</b>
<b>24</b>	<b>2,20 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Aggancio laterale</li> <li>– Sospensione sul baricentro</li> </ul>	

Falciatrici trainate	
<b>DISCO CONTOUR con timone centrale</b>	
<b>4000 TC / TRC CONTOUR</b>	<b>3,80 m</b>
<b>3600 TC / TRC</b>	<b>3,40 m</b>
<b>3200 TC / TRC</b>	<b>3,00 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Aggancio centrale</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> </ul>	

Falciatrici per grandi estensioni	
<b>DISCO DUO per aggancio in retroversa</b>	
<b>9400 C</b>	<b>9,10 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Per trattori con sistema di guida retroversa</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT con regolazione automatica</li> <li>– Dispositivo anticollisione non stop idraulico</li> <li>– Load sensing e compatibilità ISOBUS</li> </ul>	
<b>DISCO AUTOSWATHER con raggruppatore delle andane</b>	
<b>9700 C / RC</b>	<b>8,80-9,50 m</b>
<b>9200 C</b>	<b>9,10 / 8,90 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Raggruppatore delle andane</li> <li>– Larghezza di lavoro regolabile in continuo sulla DISCO 9700 C / RC AUTOSWATHER</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT con regolazione automatica</li> <li>– Dispositivo anticollisione non stop idraulico</li> <li>– Load sensing e compatibilità ISOBUS</li> </ul>	
<b>DISCO BUSINESS</b>	
<b>1100 C / RC</b>	<b>9,40-10,70 m</b>
<b>9700 C / RC</b>	<b>8,80-9,50 m</b>
<b>9200 C</b>	<b>9,10 / 8,90 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Larghezza di lavoro regolabile in continuo sulla DISCO 1100 e DISCO 9700 C / RC BUSINESS</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT con regolazione automatica</li> <li>– Dispositivo anticollisione non stop idraulico</li> <li>– Load sensing e compatibilità ISOBUS</li> </ul>	

<b>DISCO COMFORT</b>	
<b>1010</b>	<b>9,90 / 9,70 m</b>
<b>9700</b>	<b>8,80-9,50 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> <li>– Load-Sensing (compatibile ISOBUS) e distributori idraulici</li> <li>– Ribaltamento vettoriale in posizione di trasporto</li> </ul>	
<b>DISCO CONTOUR</b>	
<b>9200 C / RC</b>	<b>9,10 / 8,90 m</b>
<b>8500 C / RC</b>	<b>8,30 / 8,10 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> <li>– Idraulica di pre-selezione</li> <li>– Compatibilità ISOBUS</li> </ul>	
<b>DISCO TREND</b>	
<b>1100</b>	<b>9,40-10,70 m</b>
<b>1010</b>	<b>9,90 / 9,70 m</b>
<b>9300</b>	<b>9,10 / 8,90 m</b>
<b>8500</b>	<b>8,30 / 8,10 m</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Larghezza regolabile in continuo sulla DISCO 1100 TREND</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> <li>– Comando diretto tramite distributore del trattore</li> <li>– Ribaltamento vettoriale in posizione di trasporto per la DISCO 1010</li> </ul>	

Per ulteriori informazioni su questi modelli vedere la brochure DISCO sulle falciatrici anteriori, posteriori e trainate.

#### Legenda:

Senza opz. suppl. = Senza condizionatore

F= Falciatrice anteriore

C = Condizionatore a flagelli

RC = Condizionatore a rulli

T = Falciatrice trainata

# La DISCO entusiasma le persone. Ovunque.

Gabriele Gambini, contoterzista, Italia



«La barra è eccezionale perché lavora sempre in modo affidabile in tutte le situazioni».

Masanori Mukai, Farm Manager alla Nobels Farm, Giappone



«È una macchina eccezionale per quanto riguarda il lavoro in campo, ma anche per la facilità di manutenzione. La cosa che mi ha sorpreso di più della DISCO è che non lascia tracce di taglio. L'ACTIVE FLOAT continua a lavorare in modo affidabile anche su terreni accidentati».

Reuben Woods, Emdavale Farms Yerecoin, Australia occidentale



«Utilizziamo una combinazione tra DISCO 1100 RC BUSINESS e 3600 FRC PROFIL già da tre stagioni, e ogni anno abbiamo tagliato circa 2.200 ettari di fieno d'avena per l'esportazione. Prima avevamo tre falciatrici trainate, che abbiamo sostituito con questa combinazione di taglio. La facilità di manutenzione, l'affidabilità e i bassi costi di riparazione sono solo tre dei fattori che ci hanno spinto a prendere questa decisione. Abbiamo bisogno di meno carburante, di meno personale e inoltre disponiamo di più trattori per la pressatura. Siamo piacevolmente sorpresi dagli efficienti risultati che possiamo raggiungere con un solo operatore».

Karl Krumm, agricoltore, meccanizzazione in affitto, Germania



«Il controllo automatico su terreni in pendenza non assicura solo un'ottima qualità del taglio, ma facilita anche notevolmente il lavoro dell'operatore grazie alle regolazioni automatiche».

Didier Grasset, agricoltore, Francia



«Siamo molto soddisfatti della barra di taglio di cui apprezziamo in particolare i bassi costi e la facilità di manutenzione, oltre naturalmente alla qualità del taglio».

Maximilian Stockmeyer, agricoltore, Germania



«La DISCO MOVE è una falciatrice compatta e molto scorrevole con un incredibile adeguamento al suolo e un taglio perfetto».

Jaakko Suominen, Venna Ltd, Finlandia



«La Venna è un'azienda biologica specializzata nella produzione lattiera con 400 ettari coltivati. Diamo grande importanza al benessere dei nostri animali e all'alta qualità del foraggio. L'erba migliore e il taglio eseguito al momento giusto sono estremamente importanti per la produzione biologica di latte, che è la materia prima con cui produciamo il nostro gelato biologico. La performance e la qualità dei prodotti CLAAS soddisfano in pieno le nostre aspettative».

Perché ogni stelo conta.

A prima vista tutte le barre di taglio sono uguali?  
Non è detto – Guardate meglio!

Con la barra di taglio MAX CUT, CLAAS non ha solo progettato una barra di taglio propria, ma ha anche rivoluzionato la tecnica di fienagione e ridefinito lo stato dell'arte. La tecnologia di taglio DISCO si è dimostrata valida e assicura il successo di questo prodotto.

Particolarmente caratteristica è la forma ondulata della vasca della barra, in cui i dischi di taglio, resistenti all'usura, possono essere collocati in posizione molto avanzata. Grazie a questo aspetto e attraverso gli inserti intermedi, concepiti in modo diverso per i dischi di taglio convergenti e divergenti, si ottiene una maggiore sovrapposizione e un ottimo risultato di taglio.

Per noi non conta solo il risultato sul campo, ma diamo anche molta importanza alla qualità del vostro foraggio. Approfondite questo aspetto e osservate la nostra barra di taglio dal basso. L'effetto tunnel viene potenziato mediante spoiler disposti in modo speciale per consentire allo sporco di cadere in basso. L'assenza di sporcizia nel foraggio migliora la qualità del vostro foraggio.

La barra di taglio MAX CUT è disponibile con una lunghezza di 2,20 - 4,20 metri. È presente in ogni falciatrice dalla più piccola alla più grande. Inoltre, se montata nel DIRECT DISC, può alimentare persino la JAGUAR!

Gestiamo volentieri la qualità, perché vogliamo solo il meglio per voi. Made in Bad Saulgau.



# Il cuore della vostra falciatrice DISCO? La barra di taglio MAX CUT.



## Concetto di trasmissione eccellente.

Combinando i vantaggi offerti da diverse soluzioni di trasmissione, la barra di taglio MAX CUT offre un'efficienza incomparabile. Grazie alla forma ondulata, i grandi ingranaggi sono posizionati particolarmente in avanti e ingranano con più denti in due punti. Distanze uniformi tra i dischi assicurano un taglio perfetto in tutte le condizioni d'impiego. La barra MAX CUT è lubrificata permanentemente e quindi non richiede manutenzione.

- 1 Scatola di forma ondulata stampata in un unico pezzo di lamiera
- 2 Dischi di taglio spostati in avanti, con rotazione di 360° dei coltelli
- 3 Effetto tunnel ideale, potenziato da slitte di scorrimento che agiscono come spoiler
- 4 Concetto di avvitatura innovativo per la massima resistenza alla flessione e stabilità della forma
- 5 Barra di taglio lubrificata permanentemente, esente da manutenzione, per la massima durata
- 6 Moduli di sicurezza SAFETY LINK proteggono la barra di taglio in caso di urto contro un corpo estraneo
- 7 Distanziali in Hardox tra le slitte per un taglio pulito
- 8 Aperture della barra di taglio molto strette per il massimo della resistenza



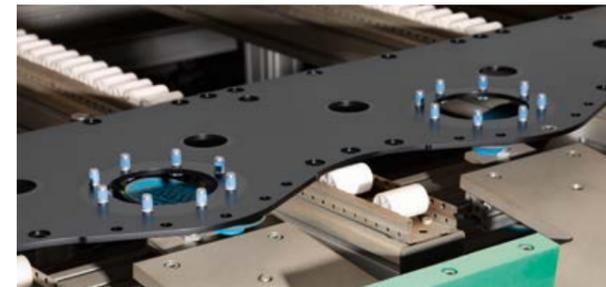
Premio Steel Innovation 2018  
assegnato alla barra di taglio  
MAX CUT.



**Scatola della barra di taglio stampata di forma ondulata.**  
La scatola di forma ondulata, realizzata in un unico pezzo di lamiera stampata con una forza di stampaggio di 3.000 t, è la base della barra MAX CUT. Questo aspetto le conferisce la stabilità base necessaria e consente di realizzare dettagli tecnici eccezionali. La forma ondulata è il solo modo per soddisfare tutte le esigenze di una moderna barra di taglio in modo efficace e senza compromessi.



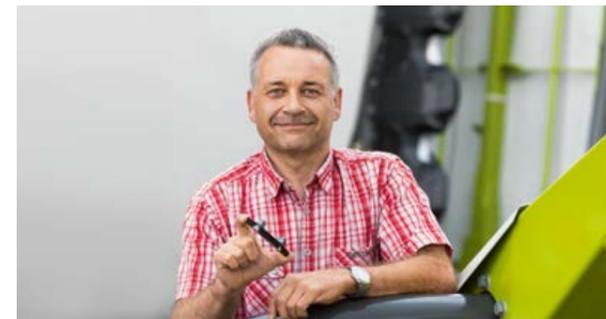
Per il design unico della scatola, realizzata con microlega d'acciaio a grana fine e senza saldature, che potrebbero indebolire il materiale, la barra MAX CUT ha ricevuto il premio Steel Innovation 2018.



**Un robusto coperchio della barra.**  
Grazie alla forma ondulata è possibile realizzare la massima sezione trasversale della barra. Le aperture molto piccole nel coperchio della barra le conferiscono la massima stabilità.



**Viti invece di saldature.**  
Un altro segreto del successo della barra MAX CUT: le parti superiore ed inferiore della scatola sono lavorate insieme fin dall'inizio per garantire che le due metà corrispondano perfettamente. L'innovativa soluzione di avvitatura assicura un accoppiamento perfetto, la massima resistenza alla flessione e la stabilità della forma, senza indebolimento del materiale.



«La durata era uno dei requisiti fondamentali per lo sviluppo della barra di taglio MAX CUT. Abbiamo pertanto optato per un'avvitatura con viti a testa zigrinata speciali, che assicurano un accoppiamento geometrico della scatola e del coperchio robusto e di lunga durata».

Martin Ober, ingegnere responsabile dello sviluppo della DISCO e della barra di taglio

Tecnologia di taglio di massima precisione.  
La differenza risiede nei dettagli.



#### Inserti intermedi di grande effetto.

La forma ondulata consente di realizzare un altro accorgimento tecnico intelligente: crea infatti lo spazio necessario per i due inserti intermedi Hardox di forma diversa. Grazie a questi inserti si ottiene una superficie di taglio più larga, la massima sovrapposizione delle traiettorie circolari dei coltelli, e quindi un taglio perfetto.

- 1 Nel punto in cui i coltelli si congiungono, l'inserto intermedio garantisce una protezione efficace della barra. Inoltre, è leggermente sollevato e agisce come una controlama, evitando la formazione di grumi di sporco.
- 2 Quando i coltelli si allontanano l'uno dall'altro, escono leggermente prima dalla barra per effetto di un inserto intermedio molto sottile. Si ottiene così la massima sovrapposizione delle traiettorie circolari dei coltelli. La forma speciale assicura inoltre un flusso prodotto ottimale.

#### Coltelli contrassegnati in modo chiaro per facilitarvi il lavoro.

A partire dall'anno d'esercizio 2022 i dischi di taglio a rotazione sinistrorsa sono dotati di un coperchio rosso ed anche i relativi coltelli sono contrassegnati in rosso. Ciò facilita la sostituzione dei coltelli, fa risparmiare tempo e assicura un taglio sempre perfetto.



#### Effetto tunnel per un prodotto pulito.

Le slitte di scorrimento extralarghe di forma speciale deviano lo sporco grazie ad un «effetto spoiler». Proteggono inoltre la scatola della barra e, grazie alla particolare forma ondulata, possono essere posizionate molto in avanti. Ciò rende le slitte anche più robuste.



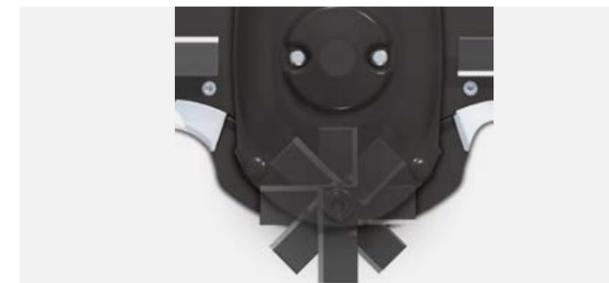
#### Ruote dentate di grandi dimensioni.

Ruote dentate levigate con grande precisione e con denti bombati assicurano una trasmissione efficiente della potenza. Per le loro dimensioni ruotano più lentamente rispetto agli ingranaggi spostati in avanti dei dischi di taglio. La barra di taglio risulta così più silenziosa e con un basso livello d'usura.



#### Protezione antiusura per i portacoltelli.

I portacoltelli sono rivestiti in carburo di tungsteno sul lato esterno, cosa che li rende più resistenti all'usura.



#### Rotazione libera dei coltelli di 360°.

Affilati a lungo e sicuri allo stesso tempo: i coltelli a rotazione libera evitano gli ostacoli e non urtano in nessun punto con il dorso. Possono essere pertanto sempre utilizzati su entrambi i lati, prima di dover essere sostituiti.



#### Design intelligente del disco di taglio.

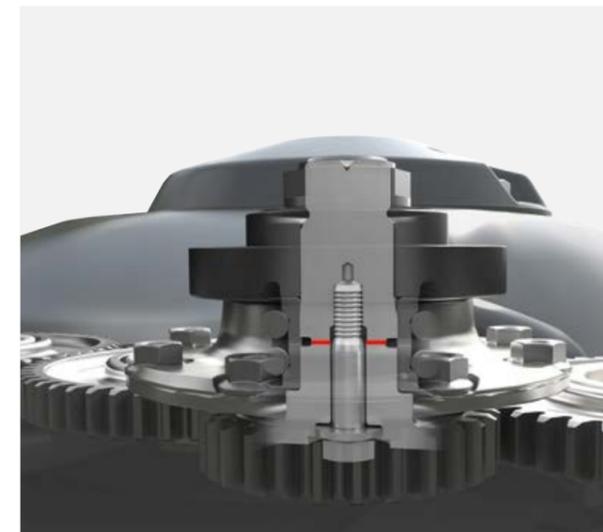
La forma particolare assicura un flusso ottimale del prodotto e la massima resistenza all'usura. Perni antiusura addizionali proteggono le superfici oblique. Lo speciale raschiatore in metallo duro sul lato inferiore del disco di taglio aiuta a diminuire la formazione di sporcizia sulla barra e a ridurre al minimo la coppia di spunto.

Usura minima.  
Perché lavoriate sempre con piacere.



**Una dura prova con l'erba medica superata con successo.**

L'azienda di essiccazione Luzéal ha utilizzato per due anni nella sua sede a Saint-Remy-sur-Bussy (Francia) una combinazione di falciatrici DISCO per il taglio e il condizionamento di circa 20.000 ha di erba medica. L'azienda ricava ogni anno circa 162.000 t di prodotto secco sotto forma di pellet o balle. Sinora non è stato necessario alcun intervento in officina salvo per riparare un modulo SAFETY LINK rotto a seguito di urto contro un corpo estraneo. Hughes Dubreuil, direttore della sede, afferma: «Siamo molto soddisfatti della qualità del lavoro, della stabilità delle falciatrici combinate e della barra di taglio MAX CUT».



**Modulo di sicurezza SAFETY LINK.**

Ogni singolo disco della barra di taglio MAX CUT è protetto nel modulo di sicurezza tramite un punto di rottura predefinito. In caso d'urto il disco viene separato dagli organi della trasmissione. Una vite passante mantiene in posizione il disco di taglio evitando che venga scagliato fuori dalla barra. Grazie ai pignoni di grandi dimensioni il numero di denti in presa è maggiore e i picchi di carico sono assorbiti in modo affidabile. Inoltre un cuscinetto a due corone di sfere di grandi dimensioni e a tenuta speciale assicura una lunga durata. I dischi di taglio sono disposti in modo tale da non poter mai urtare tra loro.



**Massima protezione per condizioni speciali.**

La barra di taglio MAX CUT può essere dotata in opzione di slitte antiusura in caso di aree particolarmente estese o di un'eccessiva abrasione. Per un uso prolungato (ad es. nell'erba medica) è disponibile una protezione aggiuntiva della barra di taglio per lo spazio tra le slitte.



**Protezione antiusura e taglio alto?**

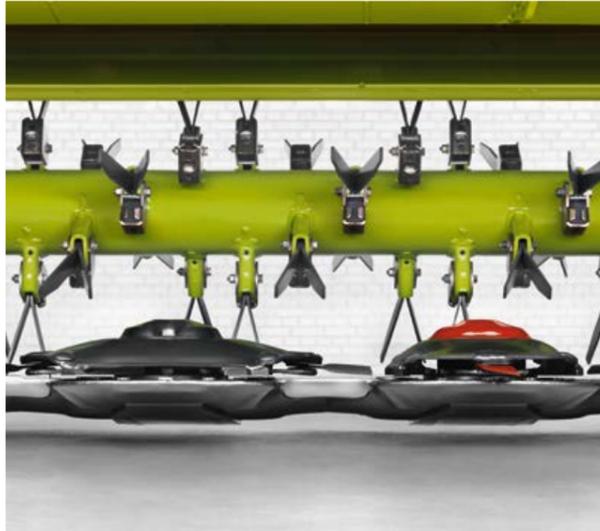
Scegliete le slitte antiusura più alte di 15 mm per un'ottima qualità del foraggio.



**Taglio alto o extra-alto? Abbiamo le slitte che vi servono.**

Per un taglio alto si possono utilizzare apposite slitte per taglio alto o slitte per taglio alto doppie che devono essere semplicemente avvitate, dove necessario. Si ottiene così un'altezza di taglio maggiore di 30 o 60 mm. L'esclusiva forma angolata assicura una maggiore superficie d'appoggio delle slitte per varie altezze di taglio.

## Risparmiare tempo con un condizionatore a flagelli o rulli.



### Condizionatore a flagelli.

Per la raccolta del foraggio i condizionatori a flagelli con spranghe a V, disposte a spirale, sono ideali. L'intensità di condizionamento viene regolata tramite un deflettore. Il supporto elastico consente ai flagelli di deviare in un'altra direzione nel caso in cui oggetti indesiderati, ad esempio pietre, entrino nel condizionatore. Si risparmiano così eventuali costi di riparazione. Il prodotto può essere distribuito su tutta la larghezza di lavoro mediante la cuffia di spargimento allargato, disponibile a richiesta, oppure deposto in una andana tramite le lamiere formandana a regolazione variabile.



### Cilindri convogliatori.

Cilindri convogliatori sui dischi di taglio esterni assicurano un flusso ottimale del prodotto.

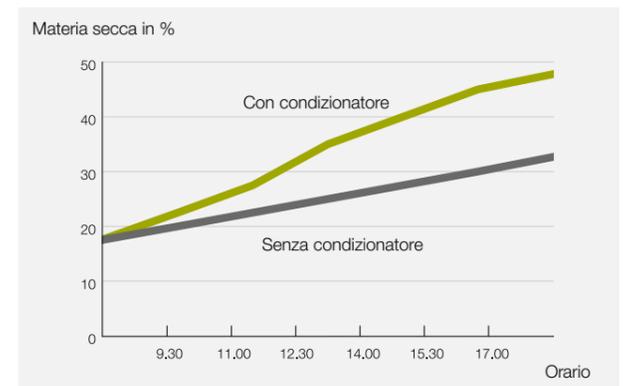
### Condizionatore a rulli.

Per piante da foraggio ricche di foglie come, ad esempio, l'erba medica, è necessario optare per un condizionamento delicato. L'obiettivo del condizionamento è di schiacciare gli steli senza perdere le foglie. Le falciatrici DISCO con condizionatore a rulli offrono le prestazioni migliori per svolgere questo compito. I rulli a V, realizzati in poliuretano particolarmente duraturo, si inseriscono uno nell'altro e schiacciano gli steli duri, senza rovinare le foglie. Il grado di condizionamento può essere regolato mediante un sistema di precarico delle molle. La formazione delle andane è affidata alle lamiere formandana a regolazione variabile.



### Indifferenti al tempo.

Le falciatrici con condizionatore consentono di ridurre considerevolmente il tempo di essiccazione e affienamento e quindi di sfruttare al meglio il breve periodo della raccolta. Inoltre, si risparmia tempo durante le manovre. Tutte le falciatrici CLAAS con larghezze di lavoro da 2,60 metri sono provviste di condizionatore a flagelli o di condizionatore a rulli.



## Qualità di cui si può essere certi.

Le falciatrici DISCO sono costruite in modo da poter sopportare sollecitazioni elevate in continuo, offrendo sempre la migliore qualità di taglio. Sono facili da comandare e lavorano in modo molto efficiente anche con una potenza minima. Tutti i lavori di manutenzione necessari possono essere eseguiti rapidamente e comodamente. L'aggancio e lo sgancio della falciatrice non è mai stato così semplice.



## Comode possibilità di aggancio.

Tutte le falciatrici per grandi estensioni sono dotate di guide per i bracci d'attacco inferiori, cosa che consente di lavorare senza stress.



## Impossibile sbagliare.

Gli innesti idraulici Kennfixx possono essere collegati facilmente, con o senza supporto magnetico.



## Sostituzione rapida dei coltelli.

I coltelli possono essere sostituiti rapidamente e facilmente mediante la leva di montaggio in dotazione. Le lame di ricambio possono essere conservate in una scatola portacoltelli. La leva di montaggio e la scatola portacoltelli sono integrate nella falciatrice.

## Qualità fino all'ultima vite.

Generalmente si notano subito le prime tracce d'usura sugli archi di protezione. Per questo motivo sulle falciatrici per grandi estensioni DISCO sono stati adottati archi di protezione in acciaio inossidabile. Per fissare gli archi si utilizzano viti in acciaio inox, e ciò consente di rimuoverli sempre senza problemi.



## Dischi formandana.

Per una deposizione ottimale dell'andana sono disponibili dischi formandana orientabili per i modelli senza condizionatore.



## Facile da raggiungere.

Ottima accessibilità alla barra di taglio per eseguire lavori di pulizia e manutenzione di tutti i modelli. I teli di protezione possono essere fissati in modo sicuro all'apposito gancio.



## Facile manutenzione.

Le falciatrici DISCO sono dotate di un innovativo sistema di lubrificazione: marcature di colori diversi consentono di vedere al primo sguardo il giusto intervallo per la manutenzione. Per l'albero cardanico è previsto persino un intervallo di 250 h.



Una tecnica eccellente per foraggio di qualità ed efficienza dei costi.



La resistenza di attrito si converte in resistenza volvente.

L'ACTIVE FLOAT è la sospensione idropneumatica proposta da CLAAS. A seconda del modello di falciatrice, il sistema è già montato di serie o disponibile in opzione al posto di una sospensione a molle. Il peso della falciatrice viene trasferito sul trattore e quindi non poggia sulla cotica erbosa. Inoltre, le forze di trazione laterali su terreni in pendenza sono ridotte al minimo e ciò aumenta il comfort di guida e la qualità del lavoro.

Il massimo scarico possibile per il carico minimo necessario.

Con il sistema ACTIVE FLOAT è possibile reagire velocemente e facilmente alle diverse condizioni del suolo, sia bagnato che particolarmente secco, e in caso di prodotto non omogeneo. Il peso al suolo della falciatrice può essere regolato in modo flessibile tramite un distributore a semplice effetto, anche durante la guida. Il sistema è particolarmente indicato ai bordi del campo, perché la falciatrice «vola» letteralmente sopra il terreno. Un manometro ben visibile dalla cabina indica sempre il valore impostato.



Ottimi risultati con l'ACTIVE FLOAT.

- Adeguamento ottimale al suolo e protezione della cotica erbosa
- Foraggio pulito
- Minor fabbisogno di potenza e minor consumo di carburante
- Usura minima
- Elevate velocità di lavoro

Con l'ACTIVE FLOAT la falciatrice scivola delicatamente sopra il terreno.



Risparmiare carburante riducendo la velocità.

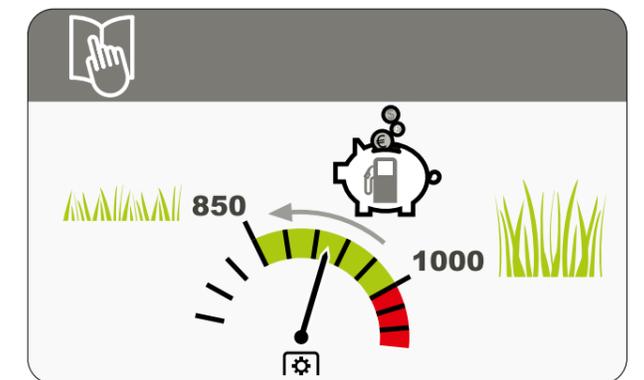
A seconda delle condizioni d'impiego, tutte le falciatrici DISCO possono essere comandate con un regime ridotto alla presa di forza di 850 g/min. Questa «PTO economica integrata» consente di ridurre notevolmente il consumo di carburante.

Massima efficienza con l'ACTIVE FLOAT e la PTO economica.

Grazie al sistema di alleggerimento del peso ACTIVE FLOAT è possibile ridurre fino al 17% il contenuto di cenere grezza. Inoltre, il consumo di carburante diminuisce del 2,5%. Riducendo la velocità della PTO a 850 g/min si ottiene un ulteriore risparmio di carburante del 22%.

I risultati lo confermano.

«Grazie alla velocità ridotta della PTO le aziende risparmiano fino al 22% di carburante. Utilizzando una DISCO 9200 C AUTO SWATHER si risparmia circa 1,16 litri per ettaro ovvero circa 7 litri all'ora». Uno studente dell'Università di Scienze Applicate di Kiel ha ottenuto questo risultato dopo 32 prove sul campo.



# Vi basta solo tagliare o vi piacerebbe provare una DISCO?

Noi vogliamo darvi di più.

Da noi non riceverete solo una falciatrice: abbiamo studiato attentamente le vostre esigenze ed esaminato le possibilità per facilitarvi la vita. Le macchine DISCO hanno dimostrato la loro efficienza nella pratica e ogni componente è pensato anche nei minimi dettagli. Non ci accontentiamo di quello che abbiamo raggiunto sinora. Perfezioniamo costantemente il prodotto per offrirvi anche in futuro la migliore tecnologia di taglio di cui avete bisogno.



## Più stabilità.

Una costruzione su cui poter contare sempre. Ognuno di voi lo desidera e noi vi forniamo proprio questo!

Il supporto centrale svolge una funzione particolarmente importante. È l'elemento centrale della vostra falciatrice per grandi estensioni. È per questo che è particolarmente robusto come lo dimostrano anche le sue grandi dimensioni. I bracci svolgono un ruolo portante. Le unità falcianti sono montate centralmente sui bracci in modo flessibile. Degli ammortizzatori assicurano la stabilità delle unità falcianti a fondo campo.

La lavorazione è un elemento fondamentale per la massima stabilità: ad essa diamo grande importanza fin dall'inizio! Pertanto non ci limitiamo ad applicare un semplice cordone di saldatura, ma lo levighiamo anche accuratamente.

DISCO – Tutto deve funzionare perfettamente sin dall'inizio. Macchine per l'impiego costante.

Come Responsabile del montaggio Christian Schmidt controlla la qualità della DISCO fin dall'inizio, sulla linea di montaggio: «È qui che poniamo la prima pietra per una lunga durata delle macchine. Il supporto centrale, i bracci e la barra di taglio sono di qualità elevata e progettati per durare a lungo. Nessuna macchina esce dalla linea di montaggio, senza essere stata prima testata al 100%, in tutti i dettagli».

## Il vantaggio per voi?

Vi consegniamo la falciatrice più affidabile e duratura del mercato.



## Più qualità.

In ogni falciatrice DISCO montiamo solo componenti d'alta qualità. La barra di taglio MAX CUT è pensata innanzitutto per garantire la qualità del foraggio. Diamo però anche molta importanza alla durata della falciatrice e ci impegniamo per ridurre al minimo l'usura. Anche l'estetica svolge un ruolo importante. Ed è per questo che le viti in acciaio inox sul telo di protezione consentono di riconoscere fin dal primo sguardo la qualità dalla vostra falciatrice DISCO.

## Più comodità d'impiego.

Desiderate una falciatrice efficiente che duri nel tempo e che, allo stesso tempo, sia comoda da utilizzare con i trattori più piccoli? I bracci delle falciatrici DISCO sono concepiti in modo da poter essere rivolti all'indietro in posizione leggermente obliqua. In questo modo il peso della falciatrice viene spostato più vicino al trattore, cosa che influisce positivamente sul comportamento di marcia in campo e su strada.

# Falciatrici DISCO per grandi estensioni. Prestazioni di taglio eccellenti.

## Massima efficienza.

Non importa quale falciatrice per grandi estensioni scegliete, fate sempre la scelta giusta.

Una cosa hanno tutte in comune: grazie alla barra di taglio MAX CUT forniscono ottimi risultati di taglio.

Chi meglio di voi conosce le prestazioni che una falciatrice deve assicurare. Noi vi offriamo la macchina giusta per ottenerle: senza o con condizionatore, raggruppatore delle andane o aggancio in retroversa.

Diverse versioni di comando vi consentiranno di avere sempre sotto controllo la vostra DISCO, nel modo migliore per voi.

### Aggancio in retroversa:

DISCO 9400 C DUO 9,10 m

### Raggruppatore delle andane

**DISCO 9700 C / RC AUTOSWATHER 8,80-9,50 m**

DISCO 9200 C AUTOSWATHER 9,10 / 8,90 m

### Con condizionatore:

DISCO 1100 C / RC BUSINESS 9,40-10,70 m

**DISCO 9700 C / RC BUSINESS 8,80-9,50 m**

DISCO 9200 C BUSINESS 9,10 / 8,90 m

DISCO 9200 C / RC CONTOUR 9,10 / 8,90 m

DISCO 8500 C / RC CONTOUR 8,30 / 8,10 m

### Senza condizionatore:

DISCO 1100 TREND 9,40-10,70 m

DISCO 1010 TREND / COMFORT 9,90 / 9,70 m

**DISCO 9700 COMFORT 8,80-9,50 m**

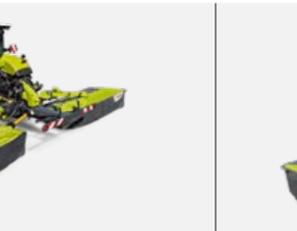
DISCO 9300 TREND 9,10 / 8,90 m

DISCO 8500 TREND 8,30 / 8,10 m

### Novità



# State cercando un partner efficiente? Abbiamo la soluzione.

							
	<b>DISCO DUO</b> 9400 C                      9,10 m	<b>DISCO AUTOSWATHER</b> 9700 C / RC                8,80-9,50 m 9200 C                      9,10 / 8,90 m	<b>DISCO BUSINESS</b> 1100 C / RC                9,40-10,70 m 9700 C / RC                8,80-9,50 m 9200 C                      9,10 / 8,90 m		<b>DISCO CONTOUR</b> 9200 C / RC                9,10 / 8,90 m 8500 C / RC                8,30 / 8,10 m	<b>DISCO COMFORT</b> 1010                          9,90 / 9,70 m 9700                          8,80-9,50 m	<b>DISCO TREND</b> 1100                          9,40-10,70 m 1010                          9,90 / 9,70 m 9300                          9,10 / 8,90 m 8500                          8,30 / 8,10 m
Aspetti comuni	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra di taglio MAX CUT</li> <li>– Diminuzione del regime</li> <li>– Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT</li> </ul>		
Particolarità del modello	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sistema di guida in retroversa</li> <li>– Condizionatore a flagelli</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Raggruppatore delle andane con unità a tappeto andanatore apribili e chiudibili</li> <li>– Tipo 9700 C / RC AUTOSWATHER con larghezza di lavoro regolabile in continuo</li> <li>– Condizionatore a flagelli</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– C / RC e 9700 C / RC BUSINESS con larghezza di lavoro regolabile in continuo</li> <li>– A seconda del modello senza / con condizionatore a flagelli o a rulli</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– A seconda del modello con condizionatore a flagelli o a rulli</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Senza condizionatore</li> <li>– Tipo 1010 COMFORT con ribaltamento vettoriale per il trasporto</li> <li>– Tipo 9700 COMFORT con larghezza di lavoro regolabile in continuo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tipo 1100 TREND con braccio telescopico</li> <li>– Tipo 1010 TREND con ribaltamento vettoriale</li> <li>– Senza condizionatore</li> </ul>
Comando	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilità ISOBUS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilità ISOBUS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilità ISOBUS</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilità ISOBUS (con comando di preselezione)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilità ISOBUS (sollevamento tramite distributori)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Comando diretto tramite distributore trattore o leva di avanzamento; non è necessario un terminale</li> <li>– Scatola di comando con comando di preselezione per DISCO 1100 TREND</li> </ul>
Impianto idraulico	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Load sensing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Load sensing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Load sensing</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Distributori idraulici</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Load sensing e distributori idraulici</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Distributori idraulici</li> </ul>
Protezione anticollisione	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Idraulica non stop</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Idraulica non stop</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Idraulica non stop</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Comando meccanico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Idraulica non stop</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Meccanica o idraulica (non stop) sulla 1100 TREND</li> </ul>
Opzioni falciatrice anteriore	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tutte le opzioni integrate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controllo del numero di giri</li> <li>– Visualizzazione e controllo ACTIVE FLOAT</li> <li>– Ripiegamento idraulico teli di protezione</li> <li>– Controllo sollevamento per falciatrice anteriore MOVE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controllo del numero di giri</li> <li>– Visualizzazione e controllo ACTIVE FLOAT</li> <li>– Ripiegamento idraulico teli di protezione</li> <li>– Controllo sollevamento per falciatrice anteriore MOVE</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controllo del numero di giri</li> <li>– Visualizzazione ACTIVE FLOAT</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controllo del numero di giri</li> <li>– Visualizzazione ACTIVE FLOAT</li> </ul>	



**CEMIS 700.**  
Terminale ergonomico, compatibile ISOBUS, con comandi touch, hardkey o encoder.



**ISOBUS nel CEBIS.**  
Comando della macchina direttamente tramite un terminale compatibile ISOBUS sul trattore.



**Leva CMOTION.**  
Comando tramite tasti funzione programmabili ISOBUS.



**Comando PLUS.**  
Comando della macchina tramite CEMIS 10. Per un maggiore comfort sulle macchine TREND.

# Comandi ISOBUS. Per il massimo delle possibilità.



## CEMIS 700.

Con il terminale CEMIS 700 CLAAS offre la possibilità di gestire l'attrezzo in modo indipendente dal trattore attraverso un impianto idraulico comfort load sensing e comandi ISOBUS. Per un comando intuitivo della macchina il CEMIS 700 abbina diversi elementi. Il comando avviene, a scelta, tramite schermo touch, hardkey o encoder. In combinazione con la forma ergonomica si crea la base per un comando confortevole e una navigazione intuitiva attraverso la struttura dei menu. Inoltre, oltre a un display a colori, offre anche la possibilità di visualizzare immagini da due telecamere.

### Precisazioni:



UT sta per Universal Terminal ed indica la possibilità di comandare una macchina attraverso un qualsiasi terminale o di comandare diversi attrezzi con un terminale, a condizione che entrambe le parti siano compatibili UT.



AUX è l'abbreviazione di Auxiliary Control. In concreto ciò significa che le funzioni della macchina sono attribuite a tasti funzione o al joystick di un trattore e che quindi possono essere comandate direttamente. Si distingue tra i due standard AUX-O e AUX-N.



	CEMIS 700	CEBIS con ISO UT
Dimensioni schermo	7"	12"
Comando ISOBUS (ISO UT)	UT 1 / UT 2	UT 1 / UT 2
Comando	Tasti / encoder / AUX-O / AUX-N	Encoder / AUX-O / AUX-N
Schermo touch	Di serie	Di serie
Interfacce telecamera	Di serie (2)	Di serie (2)

### Flessibilità di comando.

I modelli DISCO DUO, AUTO SWATHER BUSINESS e COMFORT sono dotati di serie di impianto idraulico load sensing. Ciò significa che il comando avviene centralmente attraverso il CEMIS 700 o un trattore dotato di terminale compatibile ISOBUS come, ad esempio, il CEBIS con ISO UT delle attuali serie AXION e ARION. Inoltre, la macchina può essere controllata anche con i comuni terminali ISOBUS disponibili sul mercato come, ad esempio il CEMIS 1200.



### Comando della macchina con una mano.

Con il comando AUX potete assegnare separatamente tutte le principali funzioni della macchina alla leva di guida del vostro trattore, prendendo così letteralmente in mano il comando del vostro attrezzo.



Una passata perfetta.  
Una connessione ideale.



#### GPS PILOT CEMIS 1200. Semplice, preciso e orientato al futuro.

Risultati aziendali migliori e riduzione del lavoro quotidiano: il terminale CEMIS 1200 costituisce un passo avanti verso il futuro. Con la guida automatica GPS PILOT la macchina avanza come su due rotaie: la passata è sempre perfetta, senza sovrapposizioni, e sfrutta tutta la larghezza di lavoro. Non richiede lunghi tempi di apprendimento. Grazie all'interfaccia intuitiva CLAAS vi sorprenderete di quanto sia facile comandare un sistema di guida automatico. Dotato di ISOBUS e formati standard per lo scambio dei dati, il CEMIS 1200 rappresenta il futuro in un'agricoltura con una maggiore precisione.

#### Terminale ISOBUS Universal (ISO UT).

Sul terminale del vostro trattore, ad esempio sul CEBIS o sul terminale ISOBUS CEMIS 1200 separato, potrete visualizzare l'immagine ISO UT del vostro attrezzo. Disporrete così di una rappresentazione adatta a voi e di comandi individuali. Inoltre, tramite il CEMIS 1200, si possono assegnare delle funzioni a dei tasti funzione, posizionati ad esempio sulla leva multifunzione CLAAS, su base AUX-N.

#### I vantaggi per voi.

- Personalizzazione delle schermate dei dispositivi ISOBUS nel terminale CEMIS 1200
- Massima comodità di comando durante il lavoro mediante i tasti funzione
- Trasmissione online di nuove licenze o attivazione diretta sul terminale

#### CLAAS connect vi collega con CLAAS.

CLAAS connect collega le persone, le macchine e i sistemi. Con questa app disponete di una panoramica completa di tutto il vostro parco macchine. Avete sempre a portata di mano il manuale d'uso corretto e trovate velocemente i lubrificanti, i ricambi e i pezzi usurabili per la vostra macchina. E se avete bisogno di una nuova macchina, potete configurarla in base alle esigenze vostre e della vostra azienda. Avete inoltre accesso a molte altre applicazioni CLAAS. I contratti di assistenza e licenza restano invariati.

#### Azienda e macchine collegate in rete per una gestione ideale degli ordini.

Con CEMIS 1200 e una licenza Machine connect attiva sul vostro trattore potete gestire gli ordini tramite rete mobile con solo pochi clic, in modo standardizzato e confortevole. Pianificate gli ordini nel vostro software gestionale aziendale e trasferiteli alla macchina tramite TELEMATICS, 365FarmNet o altri software nativamente collegati. L'operatore ha tutti i lavori sotto gli occhi e, dopo l'elaborazione, può inviare velocemente e facilmente i dati degli ordini in azienda. Assegnazione d'incarico, esecuzione e documentazione complete e sicure.

Sfruttate tutta la potenza disponibile.

Falciatrici per grandi estensioni per guida in retroversa.

Tutto ben in vista.

I modelli DISCO DUO sono sempre dotati di tre unità di taglio. Dato che sono agganciate al trattore con sistema di guida in retroversa avete un'ottima visuale in avanti su tutte e tre le unità falcianti. In particolare se siete abituati a lavorare con una macchina semovente, la vostra esperienza di taglio sarà superlativa.

DISCO 9400 C DUO

9,10 m



# DISCO DUO.

## Taglia come una semovente.



Sollevarno singolo delle unità falcianti a fondo campo



La visuale perfetta riduce l'affaticamento dell'operatore e aumenta il rendimento della falciatrice.



Protezione contro gli urti tramite dispositivo anticollisione non stop a comando idraulico: l'unità falciante si piega all'indietro e ritorna automaticamente alla posizione iniziale.



I cilindri di sollevamento e scarico del peso dell'ACTIVE FLOAT assicurano una protezione ottimale della cotica erbosa.



Posizione di trasporto compatta



Facilità di comando, ad esempio, tramite diversi terminali compatibili ISOBUS o i tasti funzione ISOBUS sulla leva di guida.

### Ottima visuale a 360°.

La DISCO 9400 C DUO, con una larghezza di lavoro di 9,10 m, è la falciatrice per trattori con sistema di guida in retroversa più larga disponibile sul mercato. Grazie all'accoppiamento direttamente davanti alla cabina l'operatore ha una buona visuale sulle unità falcianti e sul prodotto per una guida particolarmente confortevole. Se necessario, la falciatrice può essere trasformata in una combinazione ad accoppiamento anteriore-posteriore.

### Controllo del numero di giri e protezione della trasmissione.

Se il regime di un'unità falciante scende al di sotto di un valore limite (impostabile), l'operatore viene informato tramite un segnale di avvertimento ottico e acustico. In questo modo si può utilizzare costantemente tutta la capacità di rendimento della macchina. Con l'ausilio di un sensore angolare si può memorizzare l'altezza di sollevamento desiderata a fondo campo. Abbinato con il controllo del numero di giri, il sensore angolare protegge la trasmissione in caso di comandi errati.

### I vantaggi della DUO.

- ACTIVE FLOAT per tutte le unità (anche per falciatrice anteriore)
- MAX CUT per la massima qualità di taglio
- Condizionatore a flagelli
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico
- Raccordi idraulici Kennfixx con marcature d'innesto e supporto magnetico
- Ribaltamento idraulico dei teli di protezione laterali (di serie)
- Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico
- Linguetto di guida bracci inferiori per un aggancio comodo
- Barra luminosa a LED
- Quattro fari da lavoro a LED, a richiesta, per lavorare in modo professionale anche quando è buio

# Tre su una andana. Oppure no.

Flessibile – ultraflessibile – AUTOSWATHER.

Tre su una andana. Oppure no. Con questi modelli DISCO potete reagire individualmente in base alle vostre esigenze e alla situazione. Il comando indipendente dei tappeti consente di realizzare lo spargimento allargato, l'alimentazione unilaterale del prodotto al centro oppure la deposizione completa in una andana.

**DISCO 9700 C / RC AUTOSWATHER**      8,80-9,50 m  
DISCO 9200 C AUTOSWATHER      9,10 / 8,90 m

Novità



DISCO – La falciatrice per record futuri. Pronta per quantità estreme.

Come ingegnere collaudatore Julian Knoll si sposta spesso tra i campi di tutto il mondo. Fin dall'inizio sottopone i prototipi a carichi estremi. Il risultato delle sue osservazioni sulla DISCO: 60 t/ha ad una velocità di 18 km/h.

**Il vantaggio per voi?**

Il flusso di prodotto perfetto consente di ottenere un'andana omogenea e un carico ottimale della JAGUAR.

# La falciatrice dei superlativi. Pronta per quantità estreme.



## I punti di forza della DISCO 9700 RC AUTOSWATHER. Larghezze di lavoro di 8,80-9,50 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- Condizionatore a rulli per un condizionamento delicato
- Doppia trasmissione dei rulli per rese estreme
- Nastri trasportatori di 1100 mm di larghezza per una portata massima
- Largo braccio oscillante centrale per un margine di regolazione di 700 mm
- ACTIVE FLOAT Comfort – Regolazione automatica della pressione di alleggerimento del carico (confronto valore nominale/effettivo)
- 850 g/min: risparmiare carburante con colture poco folte
- Comandi ISOBUS
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- Componenti molto sollecitati in Hardox
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro

## La falciatrice per record futuri.

Durante lo sviluppo della DISCO 9700 RC AUTOSWATHER, al di là della classica raccolta dell'erba medica, l'accento è stato posto soprattutto sull'insilato di cereali con l'obiettivo di ottenere rese massime e quantità di foraggio molto elevate. Abbiamo puntato soprattutto su una potente trasmissione della potenza. È per questo motivo che abbiamo sviluppato insieme a Walterscheid un albero cardanico telescopico triplo esclusivo. La trasmissione è dimensionata per trattori fino a 500 CV e frizioni K 90. La falciatrice è dotata inoltre delle comprovate caratteristiche AUTOSWATHER come, ad esempio, MAX CUT, ACTIVE FLOAT, BELT BOOST, monitoraggio del regime e regolazione in pendenza.



## Stelo dopo stelo – determinati e sempre affidabili.

Nessuno stelo sfugge ai due rulli controrotanti in poliuretano. Il prodotto viene schiacciato in modo affidabile, delicato e senza perdite. Il condizionatore copre inoltre tutta la larghezza della barra di taglio, evitando accumuli di prodotto. La doppia trasmissione dei rulli realizzata mediante ingranaggi a forbice, appositamente sviluppati, assicura un rendimento massimo anche con rese elevate.



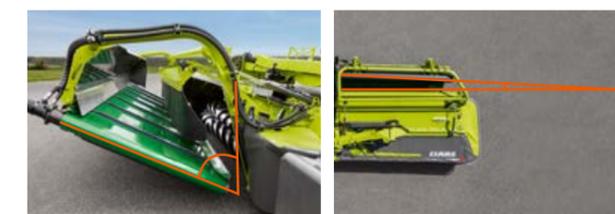
## Più larghezza di lavoro costruita con intelligenza.

Con una larghezza di lavoro di fino a 9,50 m e un margine di regolazione totale di 700 mm avanzate con la massima efficienza. Ciò vi garantisce la massima sovrapposizione durante il taglio e prestazioni per unità di superficie elevate durante l'avanzamento in linea. Su pendenze, se l'equipaggiamento comprende anche un sensore di inclinazione, oltre al margine di regolazione vengono regolate automaticamente anche la pressione d'appoggio al suolo e la velocità del tappeto. Il braccio oscillante in posizione centrale con una raccolta del prodotto particolarmente larga consente sempre un buono e continuo adeguamento al suolo, anche in fase di estrazione e rientro. La doppia guida dell'unità falciante assicura inoltre movimenti omogenei e scarico del peso al suolo.



## Una posizione inclinata doppia per un flusso prodotto ideale.

Da un lato per i modelli di condizionatore a rulli il flusso di prodotto è diverso rispetto ai condizionatori a flagelli. Dall'altro colture estreme richiedono nuove soluzioni. Con approcci costruttivi innovativi realizziamo un trasferimento del prodotto sul tappeto e una deposizione nell'andana diversi. Grazie alla doppia posizione inclinata non solo è possibile riempire il tappeto in modo omogeneo, ma anche spingere molto prodotto in un'andana. Si ottiene così una forma ideale per la macchina da raccolta al seguito.



La sorella maggiore del  
comprovato modello di successo.



Da falciatrice flessibile e versatile a multitalento.

La DISCO con condizionatore a flagelli e raggruppatore delle andane è da anni un modello di successo. La DISCO 9700 C AUTOSWATHER vanta un "plus" in larghezza di lavoro, da 8,80 a 9,50 m, e un margine di regolazione totale di 700 mm ed è pertanto una falciatrice flessibile e versatile. Potete adeguare la sovrapposizione alle vostre esigenze e decidere liberamente come depositare il prodotto tagliato: in andana e quindi pronto per la macchina al seguito, accumulato su un lato pronto per l'andatore a quattro giranti LINER o depositato su tutta la larghezza, quando le condizioni meteo non sono favorevoli.



Scatola chiusa, supporto stabile e distribuzione del peso intelligente.

Il prodotto deve essere convogliato senza perdite alle unità a tappeto tramite i flagelli del condizionatore. A tal fine i modelli C AUTOSWATHER sono dotati di una scatola del condizionatore chiusa. Inoltre le unità a nastro poggiano ciascuna su quattro punti al fine di assicurare la massima stabilità.



Quando i tappeti non servono, possono essere girati in avanti sopra le unità falcianti con conseguente spostamento del baricentro vicino a trattore.

Braccio oscillante largo e guida doppia.

Lo spostamento idraulico totale di 700 mm viene realizzato tramite un braccio oscillante centrale con una raccolta prodotto particolarmente larga. Ciò è condizione preliminare per un adeguamento al suolo sempre ideale in ogni posizione, anche in fase di estrazione e rientro. La doppia guida stabilizza ulteriormente l'unità falciante in presenza di carichi elevati. Se scegliete inoltre un controllo automatico su terreni in pendenza, in opzione, per la regolazione della pressione dell'ACTIVE FLOAT, dello spostamento laterale e della velocità del tappeto disponete dell'equipaggiamento ideale per ogni situazione.



ACTIVE FLOAT Comfort per tutti i modelli  
AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT

Il comprovato alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT converte la resistenza all'attrito in resistenza volvente assicurando un adeguamento ottimale al suolo. I modelli AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT sono ancora più confortevoli perché dotati della versione comfort dell'ACTIVE FLOAT, che prevede un confronto costante tra la pressione nominale e la pressione effettiva, mediante un sensore di pressione, e il relativo adeguamento automatico alle diverse situazioni. La pressione di appoggio al suolo resta quindi invariata in caso di cambiamento della larghezza di lavoro e delle irregolarità del suolo con conseguente trattamento delicato della cotica erbosa per una migliore qualità del prodotto e un minore affaticamento dell'operatore.

Punti di forza della DISCO 9700 C AUTO  
SWATHER. Larghezze di lavoro di  
8,80-9,50 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- Condizionatore a flagelli per un condizionamento intensivo
- Nastri trasportatori di 900 mm di larghezza per una portata massima
- Largo braccio oscillante centrale per un margine di regolazione di 700 mm
- ACTIVE FLOAT Comfort – Regolazione automatica della pressione di alleggerimento del carico (confronto valore nominale/effettivo)
- Risparmio di carburante con 850 g/min
- Comandi ISOBUS
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- Componenti molto sollecitati in Hardox
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro



# La falciatrice per biomassa. Senza compromessi.

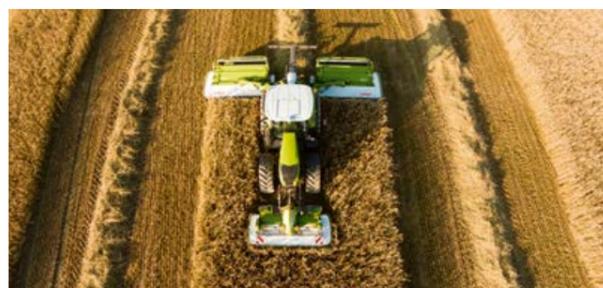
## Un vero multitalento.

La DISCO 9200 C AUTOSWATHER è la falciatrice professionale per contoterzisti, aziende di grandi dimensioni o gestori di impianti di biogas. La falciatrice per biomassa con raggruppatore delle andane è stata sviluppata appositamente per la raccolta di insilato a pianta intera come la segale verde o il triticale. Offre la massima flessibilità grazie a diverse procedure d'impiego.

## Massima sicurezza.

Affinché il prodotto venga trasportato senza perdite dai flagelli del condizionatore alle unità a tappeto andanatore, la falciatrice è dotata di una vasca di condizionamento chiusa. In opzione è disponibile anche una copertura del tappeto con cui è possibile ridurre ulteriormente le perdite di prodotto per determinati tipi d'impiego come, ad esempio, coltivazioni ad alta densità di piante. Allo stesso tempo si riducono i tempi di pulizia.

## Una combinazione di taglio, quattro processi.



### 1 Raggruppatore delle andane:

Per il raggruppamento delle andane i due convogliatori a nastro sono abbassati. Per la raccolta di biomassa con la DISCO 9200 C AUTOSWATHER si forma una andana quadrata perfetta. L'elevata coppia della trasmissione del convogliatore consente un regime basso.



### 2 Strategia di taglio 18 su 12:

Oltre alla deposizione di una singola andana di sfalcio, la chiusura di un'unità a tappeto andanatore consente di raggruppare 18 m di larghezza di lavoro su 12 m. In combinazione con il LINER 4700 TREND, con larghezza di lavoro di 12,70 m, la falciatrice raggruppa 18 m di larghezza di lavoro in una andana. Le esperienze sul campo dimostrano che ciò consente di aumentare il rendimento della JAGUAR fino al 40%.



### 3 Spargimento allargato:

Approfittate di una maggiore flessibilità quando il tempo non vi aiuta: piegando verso l'alto le unità a tappeto andanatore si può utilizzare la DISCO 9200 C AUTOSWATHER come una normale falciatrice per grandi estensioni.



### 4 Taglio di bordura:

La DISCO 9200 C AUTOSWATHER consente di lavorare con maggiore efficienza a bordo campo: con una unità a tappeto andanatore attiva sul bordo esterno del campo si può spingere all'interno il prodotto. In questo modo non va perso nulla.



## Soddisfatto.

Markus Jehle gestisce un impianto di biogas di 500 kWh nel Sud della Germania. «I maggiori costi d'investimento si ripagano velocemente grazie al minor numero di operazioni di lavoro», spiega l'agricoltore. «Inoltre, con la strategia 18 m su 12 m, la JAGUAR avanza sempre al meglio nella filiera della raccolta. Con la DISCO 9200 C AUTOSWATHER si può raccogliere comodamente anche la segale verde, perché è possibile trattare molto prodotto in modo pulito e senza perdite».



## Controllo del numero di giri e protezione della trasmissione.

Se il regime di un'unità falciante scende al di sotto di un valore limite (impostabile), l'operatore viene informato tramite un segnale di avvertimento ottico e acustico. In questo modo si può utilizzare costantemente tutta la capacità di rendimento della macchina. Con l'ausilio di un sensore angolare si può memorizzare l'altezza di sollevamento desiderata a fondo campo. Abbinato con il controllo del numero di giri, il sensore angolare protegge la trasmissione in caso di comandi errati.

## Opzioni per la falciatrice anteriore.

Per maggiore comodità con la DISCO 9200 C AUTOSWATHER potete ottimizzare anche la vostra falciatrice anteriore CLAAS, a condizione che siano disponibili le opzioni necessarie sulla falciatrice anteriore e sulla falciatrice per grandi estensioni. Per le opzioni supplementari della falciatrice anteriore non occorre un distributore addizionale. Sono disponibili il controllo del numero di giri e l'indicatore ACTIVE FLOAT, l'unità di comando ACTIVE FLOAT e il comando automatico dei teli di protezione ripiegabili idraulicamente.

## I vantaggi delle AUTOSWATHER.

- Due unità a tappeto individuali con velocità del tappeto andatore regolabile per portate di prodotto elevate
- ACTIVE FLOAT
- Condizionatore a flagelli
- MAX CUT per la massima qualità di taglio
- Controllo su terreni in pendenza (in opzione)
- Protezione contro gli urti tramite dispositivo anticollisione non stop a comando idraulico - l'unità falciante si piega all'indietro e ritorna automaticamente alla posizione iniziale
- Raccordi idraulici Kennfixx con marcature d'innesto e supporto magnetico
- Ribaltamento idraulico teli di protezione laterali (in opzione)
- Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico
- Linguette di guida bracci inferiori per un aggancio comodo
- Barra luminosa a LED
- Sei fari di lavoro a LED, a richiesta, per lavorare in modo professionale anche quando è buio.
- Lubrificazione centralizzata (in opzione)



## BELT BOOST.

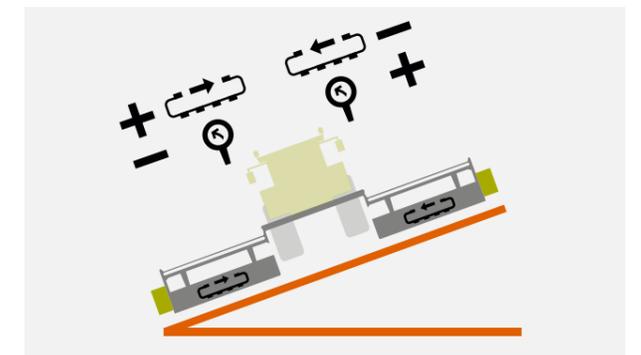
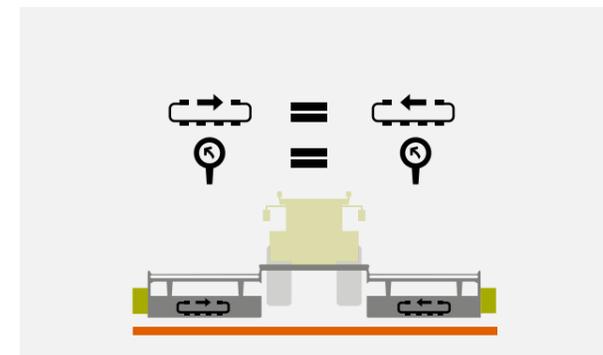
Non appena le unità falcianti vengono sollevate a fondo campo, i nastri convogliatori accelerano automaticamente, mediante la tecnologia brevettata BELT BOOST, fino a raggiungere il massimo numero di giri. In questo modo l'andana assume una forma a punta diventando meno larga, e può essere raccolta senza perdite dal pick-up al seguito.



Il controllo professionale consente il sollevamento singolo e il ripiegamento individuale.



I comandi possono essere eseguiti comodamente, ad esempio, tramite il terminale ergonomico CEMIS 700.



## Controllo su terreni in pendenza opzionale.

Mediante un sensore di inclinazione sulla testata d'aggancio la pressione d'appoggio (ACTIVE FLOAT) e la velocità del nastro si adeguano automaticamente alla pendenza attuale. Il cambiamento della pressione, richiesto in funzione del grado di pendenza, può essere regolato comodamente tramite il terminale, se necessario. Diminuisce così l'impegno dell'operatore

e migliora la qualità del lavoro. Per effetto delle forze d'attrito modificate, si contrasta anche attivamente il pattinamento su terreni in pendenza, proteggendo la cotica erbosa. Risultato: andane di forma migliore durante l'avanzamento su terreni in pendenza e minor rischio di formazione di strisce e d'imbrattamento del foraggio.

# Impiegare il tempo in modo efficace. Per un ottimo foraggio.

Efficienza per risparmiare tempo.

Con la vostra falciatrice DISCO non volete solo tagliare il prodotto in modo da ottenere un ottimo foraggio, ma anche eseguire il condizionamento? Nessun problema: con le falciatrici DISCO non solo lavorate in modo efficiente, ma potete anche risparmiare tempo prezioso. Scegliete una tecnologia di taglio con condizionatore e sarete perfettamente equipaggiati per sfruttare al meglio il breve periodo della raccolta.

DISCO 1100 C / RC BUSINESS	9,40-10,70 m
<b>DISCO 9700 C/ RC BUSINESS</b>	<b>8,80-9,50 m</b>
DISCO 9200 C / RC CONTOUR	9,10 / 8,90 m
DISCO 8500 C / RC CONTOUR	8,30 / 8,10 m

Novità



DISCO – La falciatrice per clienti altamente soddisfatti.

Martin Ober costruisce la DISCO in linea con le esigenze pratiche, con passione e molta attenzione per i singoli dettagli. Per questa ragione la falciatrice è dotata di un braccio stabile e intelligente, con braccio oscillante in posizione centrale e una raccolta del prodotto particolarmente larga per la massima vita utile.

**Il vantaggio per voi?**

Massimo margine di regolazione con adeguamento costante al suolo in tutte le posizioni.

## Un'efficienza inedita.

Con una larghezza di lavoro fino a 10,70 m la DISCO 1100 C / RC BUSINESS è la falciatrice con condizionatore più grande sul mercato. Dotata di una potenza imbattibile, una tecnologia intelligente e pratici comandi è la falciatrice ideale per aziende professionali. La DISCO 1100 BUSINESS è dotata di condizionatore a flagelli o a rulli.

## La trasmissione della DISCO 1100 C / RC BUSINESS.

La catena cinematica concepita in modo intelligente è estremamente affidabile e praticamente esente da manutenzione. Essendo il comando della falciatrice esterno, è sufficiente un albero cardanico telescopico.



## I bracci telescopici della DISCO 1100.

I due bracci telescopici rispettivamente con una barra di taglio MAX CUT di 3,80 m di larghezza possono essere adeguati in continuo alla falciatrice anteriore mediante terminale. I cilindri di posizione integrati nei bracci telescopici consentono di regolare la sovrapposizione in modo flessibile con conseguenti sovrapposizioni considerevoli in inversioni strette o su terreni in pendenza.

Per il trasporto i bracci telescopici possono essere ripiegati in alto ed estratti telescopicamente con una luce libera dal suolo di 20 cm. Si ottiene così, con una larghezza di lavoro massima di 10,70 m condizionatore compreso, una posizione di trasporto compatta inferiore a 4 m.



## Controllo su terreni in pendenza opzionale.

Un sensore di inclinazione posizionato sulla testata d'aggancio è un valido aiuto durante il taglio su pendenze. In funzione della relativa pendenza cambia, oltre alla pressione d'appoggio (ACTIVE FLOAT), anche la posizione delle unità falcianti posteriori attraverso la regolazione automatica della corsa del braccio telescopico. Si evita così la deriva su terreni in pendenza e la formazione di strisce, ottenendo un taglio perfetto in tutte le condizioni.



Record mondiale della DISCO: 141,1 ha in 8 ore – solo una DISCO 1100 BUSINESS è in grado di farlo.



## Illuminazione eccellente.

Poiché la raccolta viene effettuata talvolta anche quando è già buio, CLAAS propone quattro fari di lavoro a LED in opzione per una visibilità perfetta nell'oscurità.

La tecnologia.  
Affidabile e intelligente.



**Controllo del numero di giri e protezione della trasmissione.**

Se il regime di un'unità falciante scende al di sotto di un valore limite (impostabile), l'operatore viene informato tramite un segnale di avvertimento ottico e acustico. In questo modo si può utilizzare costantemente tutta la capacità di rendimento della macchina. Con l'ausilio di un sensore angolare si può memorizzare l'altezza di sollevamento desiderata a fondo campo. Abbinato con il controllo del numero di giri, il sensore angolare protegge la trasmissione in caso di comandi errati.

**Opzioni per la falciatrice anteriore.**

Per maggiore comodità con la DISCO 1100 BUSINESS potete ottimizzare anche la vostra falciatrice anteriore CLAAS, a condizione che siano disponibili le opzioni necessarie sulla falciatrice anteriore e sulla falciatrice per grandi estensioni. Per le opzioni supplementari non occorre un distributore addizionale. Sono disponibili il controllo del numero di giri e l'indicatore ACTIVE FLOAT, l'unità di comando ACTIVE FLOAT e il comando automatico dei teli di protezione ripiegabili idraulicamente.

**I vantaggi della BUSINESS.**

- ACTIVE FLOAT
- MAX CUT per la massima qualità di taglio
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico
- Raccordi idraulici Kennfixx con marcature d'innesto e supporto magnetico
- Teli di protezione laterali ripiegabili con comando idraulico di serie; inoltre, i teli interni possono essere ripiegati in due parti
- Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico
- Linguetto di guida bracci inferiori per un aggancio comodo
- Barra luminosa a LED
- Quattro fari da lavoro a LED, a richiesta, per lavorare in modo professionale anche quando è buio

**Prestazioni imbattibili per unità di superficie.**

Markus Hagmann gestisce un impianto di biogas nel Sud della Germania e taglia ogni anno 600-700 ha con la sua DISCO 1100 RC BUSINESS. Poiché il lavoro dura spesso più di 10 ore è un bene che la tecnologia funzioni in modo affidabile.

Il Sig. Hagmann punta su una rotazione quinquennale intensiva delle colture con una ridotta percentuale di mais e molta erba con trifoglio. Al fine di garantire sempre un'ottima essiccazione del foraggio ha deciso di adottare un condizionatore a rulli. «Il sistema funziona sempre in modo affidabile anche nel caso di colture fitte come quelle foraggere», afferma Markus Hagmann.



Con i bracci a comando idraulico è possibile realizzare larghezze di lavoro di 9,40 - 10,70 m a seconda della falciatrice anteriore.



Il sistema telescopico offre interessanti possibilità agli agricoltori professionali.



Ottimi risultati di lavoro anche nelle inversioni, grazie alla massima sovrapposizione (fino a 60 cm).



Protezione contro gli urti tramite dispositivo anticollisione non stop a comando idraulico: l'unità falciante si piega all'indietro e ritorna automaticamente alla posizione iniziale.



Opzioni addizionali per la falciatrice anteriore, ad es. monitoraggio del regime, comando dell'ACTIVE FLOAT e ripiegamento del telo di protezione.



Meno di 4 metri: comoda posizione di trasporto con una buona distanza dal suolo sui due modelli BUSINESS.

# Grandi. Fantastiche. Le falciatrici per grandi estensioni.



## Tagliare con condizionatore a flagelli o a rulli.

Entrambi i modelli DISCO 9700 C e RC BUSINESS sono caratterizzati da una larghezza di lavoro di 8,80-9,50 m. A distinguerle è il tipo di condizionatore. Potete scegliere la falciatrice con condizionatore a flagelli se l'utilizzate prevalentemente per la raccolta del foraggio verde oppure il modello con condizionatore a rulli per raccogliere piante ricche di foglie. Per condizioni particolarmente difficili, il condizionatore a rulli può essere dotato in opzione anche di doppia trasmissione dei rulli.

## Braccio oscillante largo e guida doppia.

Con per tutti i modelli DISCO 9700, lo spostamento idraulico totale di 700 mm viene realizzato tramite un braccio oscillante centrale con una raccolta prodotto particolarmente larga. Ciò è condizione preliminare per un adeguamento al suolo sempre ideale in ogni posizione, anche in fase di estrazione e rientro. La doppia guida stabilizza ulteriormente l'unità falciante in presenza di carichi elevati. Se scegliete inoltre un controllo automatico su terreni in pendenza, in opzione, per la regolazione della pressione dell'ACTIVE FLOAT e dello spostamento laterale disponete dell'equipaggiamento ideale per ogni situazione.



## ACTIVE FLOAT Comfort per tutti i modelli AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT

Il comprovato dispositivo di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT trasforma la resistenza all'attrito in resistenza volvente assicurando un adeguamento ottimale al suolo. Più confortevoli sono i modelli AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT, compatibili ISOBUS, che sono dotati della versione comfort dell'ACTIVE FLOAT.

## Punti di forza della DISCO 9700 C / RC BUSINESS. Larghezze di lavoro di 8,80-9,50 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- Condizionatore a flagelli per un condizionamento intensivo
- Condizionatore a rulli per un condizionamento delicato
- Largo braccio oscillante centrale per un margine di regolazione di 700 mm
- ACTIVE FLOAT Comfort – Regolazione automatica della pressione di alleggerimento del carico (confronto valore nominale/effettivo)
- Risparmio di carburante con 850 g/min
- Comandi ISOBUS
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro

Pronta ad affrontare tutte le condizioni.  
In ogni momento.



### Un modello di successo da anni.

Con due larghezze di lavoro (9,10 m / 8,90 m o 8,30 m / 8,10 m) la DISCO CONTOUR lavora in modo affidabile e senza imbrattare il prodotto in tutte le condizioni.

### I comprovati vantaggi della CONTOUR.

- Comando ISOBUS dell'ACTIVE FLOAT di serie
- Dispositivo anticollisione meccanico
- A scelta con condizionatore a flagelli o a rulli
- Apertura sincronizzata delle unità falcianti anche sulle pendenze
- Compatta e stabile

### Maggiore comfort.

- MAX CUT per la massima qualità di taglio
- Raccordi idraulici Kennfixx con marcatura dei raccordi
- Altezza di sollevamento a fondo campo programmabile
- Ripiegamento idraulico dei teli di protezione su tutte le DISCO 9200 CONTOUR
- Dispositivo di bloccaggio per il trasporto a comando idraulico (senza fune)
- Linguetto di guida bracci inferiori per un aggancio comodo

### Opzioni per la falciatrice anteriore.

Per maggiore comodità potete disporre con la DISCO CONTOUR del controllo del numero di giri e dell'indicatore per l'ACTIVE FLOAT per la vostra falciatrice anteriore CLAAS, a condizione che l'opzione ACTIVE FLOAT sia montata sulla falciatrice anteriore.



### Controllo del numero di giri e protezione della trasmissione.

Se il regime di un'unità di taglio scende al di sotto di un valore limite (impostabile), l'operatore viene informato tramite un segnale di avvertimento ottico e acustico. In questo modo si può utilizzare costantemente tutta la capacità di rendimento della macchina. Con l'ausilio di un sensore angolare si può memorizzare l'altezza di sollevamento desiderata a fondo campo. Abbinato con il controllo del numero di giri, il sensore angolare protegge la trasmissione in caso di comandi errati.

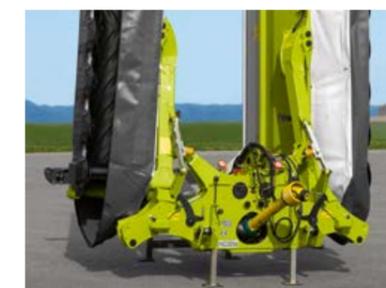


### Una dura prova con l'erba medica.

L'azienda di essiccazione Luzéal in Francia gestisce in totale 40.000 ha in sei località diverse. Ogni anno ricava quindi circa 162.000 t di prodotto secco sotto forma di pellet o balle. A Saint-Remy-sur-Bussy l'azienda impiega il modello precedente della DISCO 9100 RC abbinato alla falciatrice anteriore DISCO 3500 FRC e equipaggiato con la barra di taglio MAX CUT. In due anni con le falciatrici combinate sono stati tagliati e condizionati circa 20.000 ha di erba medica. Sinora non è stato necessario alcun intervento in officina salvo per riparare un modulo SAFETY LINK rotto a seguito di urto contro un corpo estraneo. Hughes Dubreuil, direttore dell'azienda di Saint-Remy-sur-Bussy, afferma: «Siamo molto soddisfatti della qualità del lavoro, della stabilità delle falciatrici combinate e della barra di taglio MAX CUT».



Posizione di trasporto compatta per spostamenti stradali sicuri.



Salvaspazio: posizione di rimessaggio stabile per tutte le falciatrici per grandi estensioni.



Se il trattore è dotato di un terminale compatibile ISOBUS, il comando di preselezione per la CONTOUR può essere eseguito direttamente tramite questo terminale.

# Falciatrici DISCO senza condizionatore. Solo il piacere del taglio.

Avanzare in modo facile e sicuro.

Le falciatrici DISCO senza condizionatore sono disponibili in diverse versioni con larghezze di lavoro differenti. Sono sinonimo di efficienza, robustezza e facilità di comando. Esaminate attentamente ogni dettaglio.

Le falciatrici DISCO non vi deluderanno. Sono dotate di:

- Esclusiva barra di taglio MAX CUT, che per la sua struttura non solo assicura un taglio perfetto e foraggio pulito, ma anche il piacere di tagliare l'erba con componenti d'alta qualità.
- Sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT con cui potete reagire a condizioni differenti facendo scivolare la falciatrice sul terreno con una pressione più o meno elevata, a seconda delle vostre esigenze. Potrete risparmiare fino a un litro di carburante per ettaro.
- In condizioni d'impiego poco impegnative potete ridurre il regime alla presa di forza a 850 g/min con un ulteriore risparmio di carburante.
- Perfezione nei dettagli. Sulla DISCO i dettagli sono colorati in rosso e, facilmente riconoscibili, sono per voi un aiuto prezioso per la regolazione della falciatrice, la scelta delle lame giuste e molto altro ancora.

DISCO 1100 TREND	9,40-10,70 m
DISCO 1010 TREND / COMFORT	9,90 / 9,70 m
<b>DISCO 9700 COMFORT</b>	<b>8,80-9,50 m</b>
DISCO 9300 TREND	9,10 / 8,90 m
DISCO 8500 TREND	8,30 / 8,10 m

Novità





Per la DISCO 1100 TREND è disponibile una pratica unità di comando per il sollevamento delle singole unità falcianti, il ripiegamento in posizione di trasporto e, in opzione, l'accensione e lo spegnimento dei fari di lavoro.

### Semplice e larga.

La falciatrice è perfetta per aziende di grandi dimensioni che con i loro trattori puntano su una meccanizzazione propria e una grande efficienza. Con una scatola di comando elettrica è possibile pre-selezionare diverse funzioni come, ad esempio, il

sollevamento delle singole unità falcianti. I comandi possono essere eseguiti comodamente dalla cabina, senza fune. L'operatore può regolare tutto il resto tramite i distributori e la gestione delle manovre a fondo campo del trattore.

DISCO 1100 TREND. Larghezze di lavoro di 9,60-10,70 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- ACTIVE FLOAT: adeguamento del carico al suolo durante l'avanzamento
- Risparmio di carburante con 850 g/min
- Comando tramite scatola di comando elettrica con comandi di preselezione
- Braccio telescopico: regolazione in continuo della larghezza di lavoro per una sovrapposizione ottimale
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro



Due bracci telescopici a comando idraulico con regolazione in continuo per una sovrapposizione ottimale sulla DISCO 1100 TREND.



Testata d'aggancio stabile e compatta con sistema di scarico del peso al suolo ACTIVE FLOAT integrato di serie.



Un manometro per regolare con facilità la pressione d'appoggio di entrambe le unità falcianti.



Linguette di guida bracci inferiori per un aggancio comodo.

Grande al lavoro,  
piccola durante il trasporto.



DISCO 1010. L'esperienza di taglio inizia già prima di raggiungere il campo.

Cornelia Paul, Project Managerin per la DISCO, conosce bene la situazione: «Abbiamo sviluppato questo concetto esclusivo di ribaltamento proprio considerando questo aspetto. Il ribaltamento vettoriale consente di trasportare anche grandi larghezze di lavoro in modo sicuro e centrato con il baricentro».



**Il vantaggio per voi?**

Il gruppo è incredibilmente facile da manovrare e la falciatrice non si sposta quasi all'indietro. Potete superare facilmente anche ingressi al campo stretti o in discesa.

**Massima efficienza.**

I modelli DISCO 1010 TREND e COMFORT vi offrono una larghezza di lavoro di 9,70 o 9,90 m, a seconda della sovrapposizione desiderata. Inoltre, CLAAS vi fornisce nove dischi di taglio, ossia due in più, per una larghezza di taglio effettiva di 3,80 m per unità falciante!

Ideali nei trasporti: compatte e vicine al trattore, senza rischi per il traffico in direzione opposta durante le svolte. Potrete superare facilmente anche gli ingressi in campo più ripidi. La posizione obliqua delle unità falcianti rende più facile anche l'aggancio e lo sgancio. Il ribaltamento vettoriale viene realizzato mediante una valvola addizionale nel cilindro del sistema anticollisione idraulico. Inoltre le unità falcianti sono leggermente piegate all'interno per non ostacolare la visuale nel retrovisore.



DISCO 1010 TREND / COMFORT. Larghezze di lavoro di 9,90 / 9,70 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- ACTIVE FLOAT: adeguamento del carico al suolo durante l'avanzamento
- Risparmio di carburante con 850 g/min
- Varianti di comando: senza elettronica / con sollevamento singolo / comando PLUS / comando COMFORT
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro
- Ribaltamento vettoriale per un trasporto compatto nonostante l'ampia larghezza di lavoro

# Larga. Pronta per prestazioni eccellenti.

La barra di taglio MAX CUT.  
Il punto di forza di ogni DISCO.

Con la barra di taglio MAX CUT potete iniziare a tagliare sicuri di ottenere un taglio perfetto. Grazie ai suoi vantaggi assicura altezze di taglio massime. La forma speciale della parte inferiore consente di espellere ogni particella di sporco. Insomma, tutto per la qualità del prodotto e ragioni per una performance ottimale delle vacche.

### Regolare a piacere la pressione di appoggio al suolo.

Per consentirvi di reagire in modo flessibile alle diverse condizioni, abbiamo dotato di serie la falciatrice del nostro sistema di alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT. Senza fatica potete variare la pressione di appoggio direttamente dalla cabina e aumentarla o abbassarla a seconda delle diverse situazioni. In questo modo risparmiate carburante, diminuite l'usura e migliorate la qualità del foraggio.



### Anche la manutenzione può essere divertente.

Con la scatola portacoltelli comfort potete conservare le lame in modo sicuro ed essere certi di avere sempre la lama giusta a portata di mano. Il contrassegno rosso delle lame a rotazione sinistrorsa e dei dischi di taglio vi semplifica la sostituzione delle lame e vi assicura un taglio perfetto. Anche la lubrificazione risulta più semplice: gli adesivi colorati con il relativo testo vi ricordano dove e quando eseguire la lubrificazione.



### Comando della TREND.

Questi modelli della DISCO sono perfetti per voi se volete semplicemente eseguire il taglio senza elettronica, ma con una tecnologia professionale. Apertura, taglio, sollevamento delle unità falcianti: tutto tramite un solo distributore a semplice effetto. Anche per regolare la pressione dell'ACTIVE FLOAT durante l'avanzamento è sufficiente un distributore a semplice effetto. Lo spostamento in avanti e all'indietro viene eseguito tramite un distributore a doppio effetto.

### In opzione: sollevamento delle singole unità.

Con un distributore a semplice effetto addizionale potete sollevare le singole unità tramite un distributore separato. Per il sollevamento contemporaneo di entrambe le unità falcianti potete utilizzare la gestione a fondo campo e quindi l'intelligenza del trattore.

### Comando PLUS. L'alternativa per una maggiore funzionalità.

Questa opzione comprende un elemento di bloccaggio idraulico in posizione di trasporto, il ribaltamento idraulico del telo di protezione e una funzione automatica per il sollevamento delle singole unità. Per il massimo del comfort, questa funzione seleziona automaticamente la seconda unità non appena la prima è sollevata.

A tal fine avete bisogno di un distributore a doppio effetto al posto di quello a semplice effetto. Il comando avviene tramite il terminale CEMIS 10. Il comando PLUS è ideale in particolare per trattori dotati di pochi distributori o di distributori meccanici.

### Comando della COMFORT.

La DISCO 1010 è disponibile anche con equipaggiamento COMFORT che abbina le funzioni di base semplici con i comandi ISOBUS.

Apertura e chiusura avvengono tramite un distributore e quindi il sollevamento può essere integrato nella gestione a fondo campo. L'impianto idraulico load sensing gestisce automaticamente il ribaltamento del telo di protezione, lo spostamento all'indietro e il bloccaggio per il trasporto. Ulteriori funzioni come ad esempio l'adeguamento rapido della pressione dell'ACTIVE FLOAT, indipendentemente dal lato, possono essere gestite comodamente tramite ISOBUS o tasti funzione.

La combinazione tra distributori e comandi ISOBUS della DISCO COMFORT è un chiaro vantaggio per tutti i clienti con condizioni operative che cambiano spesso.



«Artiste del taglio»  
per massimi risultati.



DISCO – La falciatrice che vi facilita il lavoro.

Rendere il taglio particolarmente facile e piacevole per voi: questo è il motto di Markus Ziegelschmid, il tecnico elettronico responsabile dei modelli DISCO.

#### Il vantaggio per voi?

Con il controllo automatico su terreni in pendenza la falciatrice si adegua automaticamente alle irregolarità del suolo e regola la pressione di alleggerimento e il margine di spostamento.



ACTIVE FLOAT Comfort per tutti i modelli AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT

Il comprovato alleggerimento del carico al suolo ACTIVE FLOAT converte la resistenza all'attrito in resistenza volvente assicurando un adeguamento ottimale al suolo. I modelli AUTOSWATHER, BUSINESS e COMFORT sono ancora più confortevoli perché dotati della versione comfort dell'ACTIVE FLOAT, che prevede un confronto costante tra la pressione nominale e la pressione effettiva, mediante un sensore di pressione, e il relativo adeguamento automatico alle diverse situazioni. La pressione di appoggio al suolo resta quindi invariata in caso di cambiamento della larghezza di lavoro e delle irregolarità del suolo con conseguente trattamento delicato della cotica erbosa per una migliore qualità del prodotto e un minore affaticamento dell'operatore.

Più larghezza di lavoro costruita con  
intelligenza.

Con una larghezza di lavoro di fino a 9,50 m e un margine di regolazione totale di 700 mm avanzate con la massima efficienza. Ciò vi garantisce la massima sovrapposizione durante il taglio e prestazioni per unità di superficie elevate durante l'avanzamento in linea. Su pendenze, se l'equipaggiamento comprende anche un sensore di inclinazione, oltre al margine di regolazione viene regolata automaticamente anche la pressione d'appoggio al suolo. Il braccio oscillante in posizione centrale con una raccolta del prodotto particolarmente larga consente sempre un buono e continuo adeguamento al suolo, anche in fase di estrazione e rientro.



Punti di forza della DISCO 9700 C COMFORT. Larghezze di lavoro di 8,80-9,50 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- Largo braccio oscillante centrale per un margine di regolazione di 700 mm
- ACTIVE FLOAT Comfort – Regolazione automatica della pressione di alleggerimento del carico (confronto valore nominale/effettivo)
- Risparmio di carburante con 850 g/min
- Comandi ISOBUS
- Dispositivo anticollisione non stop idraulico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e senza fermarsi
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro



## Tagliare in modo semplice ed efficiente.

La DISCO 9300 TREND con una larghezza di lavoro di 9,10 o 8,90 m è la falciatrice ideale per questo scopo. Se utilizzate per la prima volta una falciatrice per grandi estensioni, la DISCO 8500 TREND è il modello giusto per voi. Questa falciatrice con una larghezza di taglio di 8,30 o 8,10 m si distingue per leggerezza e performance per unità di superficie. Naturalmente la comprovata barra di taglio MAX CUT è il «cuore» di queste falciatrici, che sono dotate anche di caratteristiche come la scatola portacoltelli comfort, il contrassegno rosso delle lame a rotazione sinistrorsa e dei dischi di taglio e gli adesivi colorati per ricordarvi i diversi intervalli di lubrificazione e rendere piacevole persino la manutenzione.

### Adeguamento al suolo. Regolazione dell'altezza e altezza di sollevamento.

Le due unità falcianti sono agganciate centralmente al baricentro e possono così oscillare liberamente e seguire i contorni del suolo. Le frecce sui bracci vi indicano la giusta altezza e così potete iniziare subito con il taglio. Per garantire la massima luce libera dal suolo a fondo campo e movimenti fluidi della falciatrice abbiamo previsto degli ammortizzatori che mantengono l'unità falciante nella giusta posizione.



### Comando della TREND.

Questi modelli della DISCO sono perfetti per voi se volete tagliare l'erba, senza elettronica, ma con una tecnologia professionale. Apertura, taglio, sollevamento delle unità falcianti: tutto tramite un solo distributore a semplice effetto. Anche per regolare la pressione dell'ACTIVE FLOAT durante l'avanzamento è sufficiente un distributore a semplice effetto.



### In opzione: il comando PLUS.

#### L'alternativa per una maggior funzionalità.

Questa opzione comprende un elemento di bloccaggio idraulico durante il trasporto, il ribaltamento idraulico del telo di protezione (DISCO 9300) e una funzione automatica per il sollevamento delle singole unità (2). Per il massimo del comfort, questa funzione seleziona automaticamente la seconda unità non appena la prima è sollevata. A tal fine avete bisogno di un distributore a doppio effetto al posto di quello a semplice effetto. Il comando avviene tramite il terminale CEMIS 10 (1). Il comando PLUS è ideale in particolare per trattori dotati di pochi distributori o di distributori meccanici.

### In opzione: sollevamento diretto delle singole unità (2).

Con un distributore a semplice effetto addizionale potete sollevare le singole unità tramite un distributore separato. Per il sollevamento contemporaneo di entrambe le unità falcianti potete utilizzare la gestione a fondo campo del trattore.

Punti di forza delle DISCO 9300 e 8500.  
Larghezze di lavoro di 9,10 / 8,90 e 8,30 / 8,10 m.

- Barra di taglio MAX CUT: taglio perfetto per un'ottima qualità del foraggio
- ACTIVE FLOAT: adeguamento del carico al suolo durante l'avanzamento
- Risparmiare carburante con 850 g/min
- Varianti di comando: senza elettronica / con sollevamento singole unità / comando PLUS
- Dispositivo anticollisione meccanico: evitare l'ostacolo spostandosi all'indietro e verso l'alto
- «Aiutanti rossi» che vi facilitano il lavoro

DISCO. Sviluppiamo solo quello che comprendiamo veramente. Macchine dalla pratica per la pratica.

Matthias Berger segue lo sviluppo delle falciatrici DISCO da oltre 17 anni: «In veste di meccanico collaudatore e contoterzista ho ogni giorno a che fare con le macchine. So quindi perfettamente quanto sia utile un comando intuitivo – in particolare nelle lunghe giornate della raccolta».

### Il vantaggio per voi?

Con l'intelligente sistema di sollevamento singolo potete tagliare facilmente ogni superficie di larghezza decrescente, senza cambiare la posizione della mano.



# Falciatrici anteriori DISCO. Sempre in pole position.

Al primo posto per prestazioni di prim'ordine.

Una falciatrice per grandi estensioni non è mai sola. Pertanto vi offriamo la falciatrice anteriore adatta – per ogni combinazione.

Una cosa hanno in comune tutti i modelli della DISCO: assicurano ottimi risultati di taglio grazie alla barra di taglio MAX CUT. La DISCO 3150 F si distingue per la sua struttura compatta e leggera, in particolare in combinazione con trattori piccoli e su terreni in pendenza. La serie DISCO PROFIL è dotata di una barra di taglio trainata con snodo vicino al suolo, grazie al quale è la sola falciatrice sul mercato ad adeguarsi anche alle minime ondulazioni del suolo. A rendere particolare la DISCO MOVE è il sistema di attacco: in questo caso la falciatrice viene solo portata dal trattore, è la falciatrice a gestire l'avanzamento e tutti i movimenti. È quindi estremamente flessibile ed ha un eccezionale intervallo di movimento di 1 m.

DISCO MOVE 3600 F / FC / FRC	3,40 m
DISCO MOVE 3200 F / FC / FRC	3,00 m
DISCO PROFIL 3600 F / FC / FRC	3,40 m
DISCO PROFIL 3200 F / FC / FRC	3,00 m
DISCO 3150 F	3,00 m



Sempre al primo posto.  
La serie di falciatrici anteriori.



DISCO 3150 F

DISCO MOVE

DISCO PROFIL

	DISCO MOVE	DISCO PROFIL	DISCO 3150 F
Modelli e larghezza di lavoro	3600 FRC / FC / F: 3,40 m 3200 FRC / FC / F: 3,00 m	3600 FRC / FC / F: 3,40 m 3200 FRC / FC / F: 3,00 m	3150 F: 3,00 m
Barra di taglio	MAX CUT	MAX CUT	MAX CUT
Aggancio	Sistema d'attacco rapido e aggancio diretto	Sistema d'attacco rapido	Sistema d'attacco rapido
Alleggerimento del carico	ACTIVE FLOAT integrato nel sistema d'aggancio	Sospensione a molle; ACTIVE FLOAT in opzione	Sospensione a molle; ACTIVE FLOAT in opzione
Tipo	Compatta per un'ottima visuale	Stretta per un'ottima visuale	Corta e vicina al trattore
Punto di snodo	Punti di snodo per l'oscillazione orizzontale e verticale; cinematismo integrato per gli spostamenti verticali, indipendentemente dai bracci inferiori del trattore	Punti di snodo per l'oscillazione orizzontale e verticale (movimenti verticali tramite i bracci inferiori del trattore)	Punto di snodo per oscillazione orizzontale (movimenti verticali tramite i bracci inferiori del trattore)

F = Falciatrice anteriore  
C = Condizionatore a flagelli  
RC = Condizionatore a rulli

# DISCO MOVE.

Segue ogni movimento.



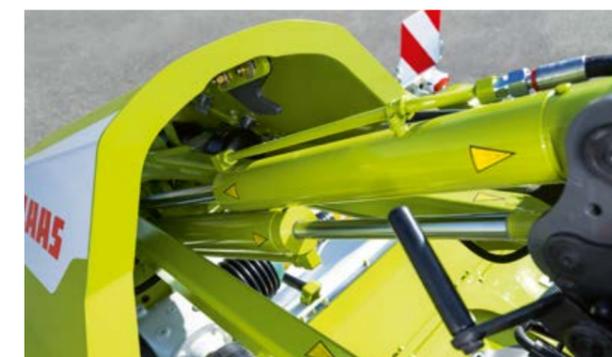
### Adeguamento al suolo perfetto: indipendentemente dal sollevatore del trattore.

La DISCO MOVE si muove sia in orizzontale che in verticale, indipendentemente dai bracci del sollevatore del trattore, ed esegue automaticamente il sollevamento della falciatrice. Il punto di snodo basso della barra di taglio per terreni poco ondulati e il cinematismo MOVE per ondulazioni maggiori garantiscono un adeguamento ideale al suolo, con un'eccezionale libertà di movimento verticale di 1000 mm. La sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT, regolabile durante l'avanzamento, è integrata di serie nel sistema d'aggancio.



### Sistema di aggancio multifunzione.

L'eccezionale sistema d'aggancio assicura un accoppiamento semplice e veloce della falciatrice. L'aggancio può essere eseguito direttamente al sollevatore del trattore oppure con l'ausilio dell'attacco rapido triangolare. Per l'aggancio e lo sgancio non servono sostegni supplementari. Il cliente può scegliere su quale lato montare i tubi idraulici, dotati di innesti Kennfixx di serie, e il manometro in funzione dell'equipaggiamento del trattore.



### ACTIVE FLOAT di serie.

Grazie alla struttura unica che prevede un circuito idraulico specifico per il sollevamento e un altro per la sospensione, i cilindri sono perfettamente adeguati alle loro funzioni. Il sistema di sospensione idraulica assicura l'alleggerimento del carico al suolo della falciatrice lungo tutto lo spazio di movimento. La regolazione può essere eseguita in ogni momento, anche durante l'avanzamento, con il circuito idraulico dedicato. Ciò consente di reagire velocemente e facilmente al cambiamento delle condizioni di lavoro.



### Comando contemporaneo della falciatrice anteriore e posteriore.

La DISCO MOVE è una falciatrice perfetta da abbinare a una falciatrice DISCO per grandi estensioni. In funzione del suo allestimento, la falciatrice anteriore può essere controllata direttamente attraverso l'impianto idraulico della falciatrice per grandi estensioni. Anche il lavoro dell'operatore viene facilitato tramite implementazioni tecniche che migliorano la qualità del lavoro.



### Tutto sotto controllo.

I due specchi opzionali sulla falciatrice migliorano la sicurezza ad incroci con una scarsa visibilità. La forma compatta del sistema d'aggancio non ostacola minimamente la visuale sul davanti.

# DISCO PROFIL.

Per un adeguamento rapido al suolo.



## PROFIL. Adeguamento tridimensionale al suolo.

Il cinematismo PROFIL consente un adeguamento tridimensionale al suolo delle falciatrici, indipendentemente dai movimenti del trattore. La falciatrice è agganciata a un gruppo oscillante e si adegua perfettamente ai contorni del suolo in senso trasversale rispetto alla direzione di marcia. L'adeguamento longitudinale è assicurato dal supporto trainato della barra di taglio e dal punto di snodo vicino al suolo. La guida al suolo bassa impedisce che la barra si incastri nel terreno e protegge la cotica erbosa. Sono possibili inoltre elevate velocità di taglio. Si ottiene così un taglio uniforme.

## Teli di protezione ribaltabili.

Grazie alla possibilità di ribaltare i teli di protezione si riduce la larghezza di trasporto a 3,00 o 3,40 metri; il ribaltamento dei teli può essere eseguito anche con comando idraulico. Per questa opzione è necessario un distributore a doppio effetto.

## Manutenzione e pulizia.

I teli di protezione completamente ripiegabili verso l'alto facilitano l'accesso alla barra di taglio e a tutti i punti di manutenzione, ad esempio per la sostituzione dei coltelli. Inoltre, una scatola portacoltelli con lame di ricambio è integrata nella falciatrice come su tutti i modelli delle DISCO. Per le crociere deve essere rispettato un intervallo di lubrificazione di 250 h, cosa che riduce ulteriormente i tempi di manutenzione.



## I vantaggi.

- Barra di taglio MAX CUT per la massima qualità di taglio
- Sospensione idropneumatica ACTIVE FLOAT, disponibile a richiesta
- A scelta disponibile senza condizionatore, con condizionatore a rulli o a flagelli
- Cartelli di avviso ripiegabili e con luci per un trasporto sicuro, disponibili a richiesta



Adeguamento trasversale alla direzione di marcia grazie alla sospensione flottante.



Grazie al punto di rotazione basso la DISCO PROFIL segue i contorni del suolo e non il trattore.



Grazie all'attacco compatto sul sollevatore anteriore la falciatrice dispone di molta altezza libera dal suolo a fondo campo.

# DISCO 3150 F.

## Compatta su strada.



Tecnologia professionale in una falciatrice frontale leggera.

Anche la DISCO 3150 F è dotata della tecnica professionale MAX CUT. L'effetto tunnel consente di ottenere un basso contenuto di cenere grezza, che è fondamentale per assicurare un foraggio d'ottima qualità. L'allestimento di serie comprende un disco formandana e un semitamburo. Il prodotto viene così depositato in una andana pulita.

Il peso della DISCO 3150 F viene scaricato tramite una sospensione a molle regolabile oppure tramite ACTIVE FLOAT.

Vicina al trattore.

Il sistema di sospensione corto e vicino al trattore assicura un adeguamento ideale al suolo e quindi anche un taglio perfetto.

Grazie alla struttura speciale la DISCO 3150 F è indicata anche per l'impiego con trattori piccoli e speciali.

Impeccabile.

Ulrich Hasler della regione bavarese dell'Allgau in Germania è soddisfatto della sua DISCO 3150 F: «La qualità del taglio è sempre ottima. La struttura compatta è ideale per i terreni collinosi della regione. La falciatrice è leggera e non tende a deviare verso il basso, ma si adegua bene ai contorni del suolo», spiega l'agricoltore. Poiché le superfici sono molto diverse, Ulrich Hasler ne taglia alcune solo una volta all'anno, mentre taglia altre fino a cinque volte. Per questa ragione la tecnica deve poter affrontare le condizioni più svariate. «Non tutte le falciatrici sono in grado di gestire velocità elevate con una crescita corta e avanzando in discesa. La DISCO 3150 F ce la fa».



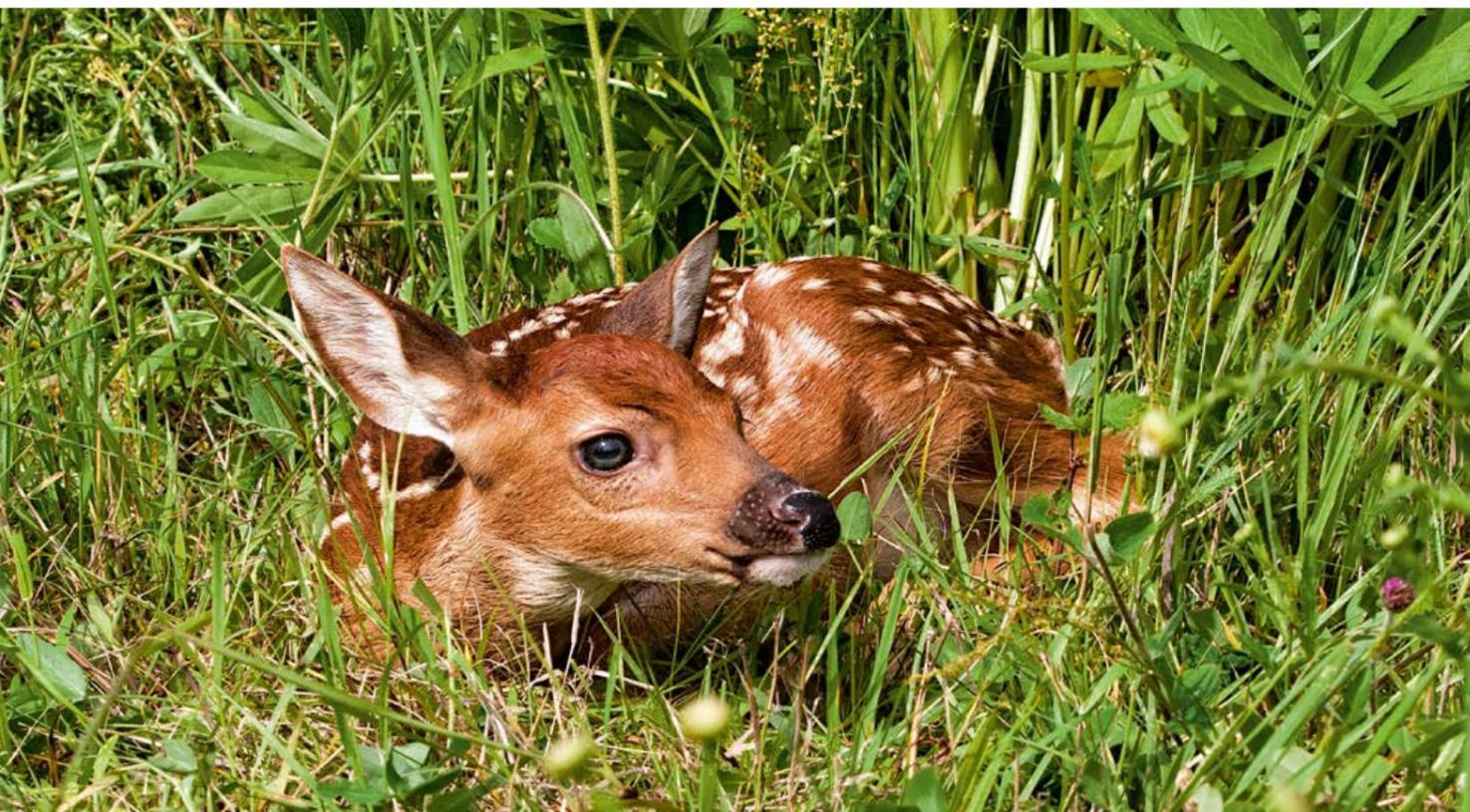
Oscillazione trasversale intelligente.

Lo snodo in posizione obliqua assicura un adeguamento perfetto al suolo. Ciò consente di proteggere la cotica erbosa e di mantenere pulito il prodotto.

Struttura stabile.

La DISCO 3150 F presenta la stessa qualità di tutte le falciatrici CLAAS. Tutti i componenti soddisfano gli stessi standard qualitativi e lo spessore del materiale è pari a quello delle falciatrici anteriori della serie MOVE e PROFIL.

# Salvaguardia degli animali selvatici. Cosa si può fare.



## Ogni anno in primavera.

Gli animali sono particolarmente esposti al rischio nei mesi di aprile-giugno quando viene tagliata l'erba. Il loro istinto naturale, ad esempio nel caso dei giovani caprioli, li porta ad abbassarsi e a nascondersi quando sentono un rumore o avvertono un pericolo. Può quindi succedere che gli animali

non vengano visti e siano travolti dalla falciatrice. Gli agricoltori e i contoterzisti hanno diverse possibilità non solo per proteggere attivamente gli animali selvatici, ma anche per evitare il botulismo bovino e quindi alleviare la conseguente pressione psichica degli operatori.



## CLAAS partecipa al progetto.

In collaborazione con agricoltori, ricercatori e cacciatori CLAAS si impegna nella ricerca di soluzioni innovative e attuabili nella pratica con cui sia possibile individuare in modo ancora più preciso gli animali sul campo. Con l'ausilio di una telecamera agli infrarossi è possibile esaminare dall'alto i diversi appezzamenti e localizzare in modo affidabile gli animali nell'erba alta per effetto del calore che emana dal loro corpo.

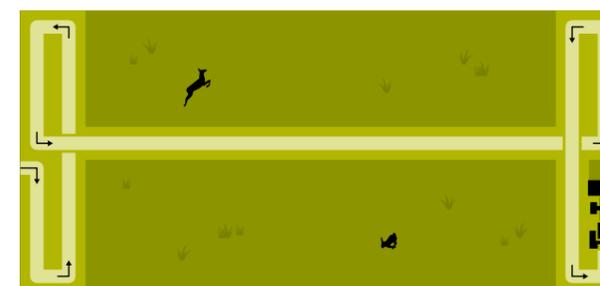
## Segnali acustici e stimoli visivi.

Molte delle soluzioni disponibili in commercio per la salvaguardia degli animali selvatici sono basate sull'allontanamento degli animali, ad esempio, tramite segnali acustici o stimoli visivi, in particolare nelle ore serali prima della falciatura.

## Team per l'individuazione.

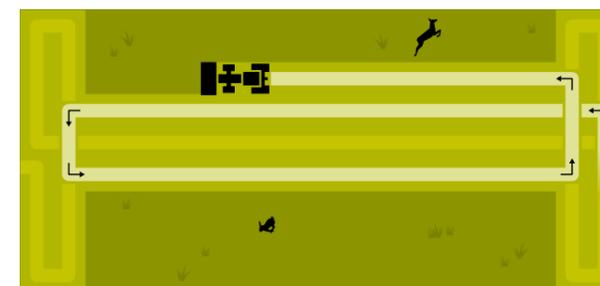
Una strategia molto efficace, ma che richiede molto tempo e personale, consiste nell'esplorare precedentemente il campo con l'aiuto di un guardiacaccia.

## Strategie di taglio.



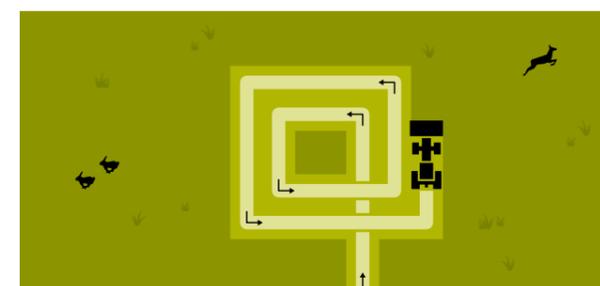
## Taglio la sera precedente.

Una piccola parte dell'appezzamento può essere tagliata la sera precedente. In questo modo si cambia l'ambiente degli animali e ciò rende nervose le madri che provvedono a portare i loro piccoli in un luogo sicuro.



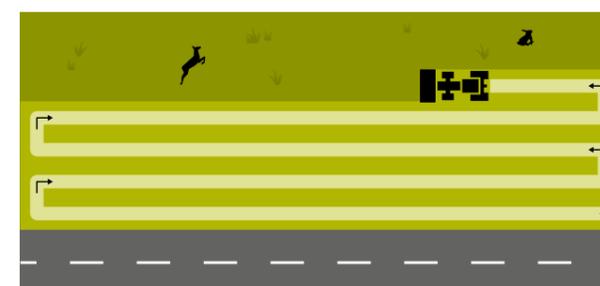
## Iniziare con le capezzagne.

In caso di appezzamenti lunghi iniziare a tagliare a fondo campo. Continuare poi con i lati longitudinali avanzando verso l'esterno. Gli animali selvatici possono così fuggire all'esterno.



## Lavorare dall'interno all'esterno.

Tagliando dall'interno all'esterno gli animali hanno la possibilità di fuggire all'esterno.



## Iniziare dal lato della strada.

In caso di appezzamenti vicini alla strada, tagliare prima il lato longitudinale vicino alla strada. Continuare poi a tagliare dalla strada verso l'interno per evitare che gli animali fuggano sulla strada.

Ovunque serva.  
Il servizio assistenza e ricambi CLAAS.



CLAAS Service & Parts disponibile  
24 ore su 24, 7 giorni la settimana.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



Scan me.



**Su misura per la vostra macchina.**

Ricambi, attrezzature d'alta qualità e utili accessori. Approfittate della nostra vasta gamma di prodotti che comprende certamente la soluzione ideale per assicurare il funzionamento perfetto della vostra macchina.

**La soluzione per la vostra azienda: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS vi propone una delle più vaste gamme di ricambi e accessori disponibile sul mercato, per tutte le applicazioni agricole della vostra azienda.

**Consegna in tutto il mondo.**

Il centro di logistica ricambi CLAAS di Hamm (Germania) dispone di oltre 200.000 ricambi diversi su una superficie di 140.000 m<sup>2</sup>. Come magazzino ricambi centrale assicura la consegna veloce ed affidabile in tutto il mondo di qualsiasi ricambio ORIGINAL CLAAS. Il concessionario CLAAS locale è così in grado di offrirvi in brevissimo tempo una soluzione adeguata: per la vostra raccolta e più in generale per la vostra azienda.

**Il vostro concessionario CLAAS sul posto.**

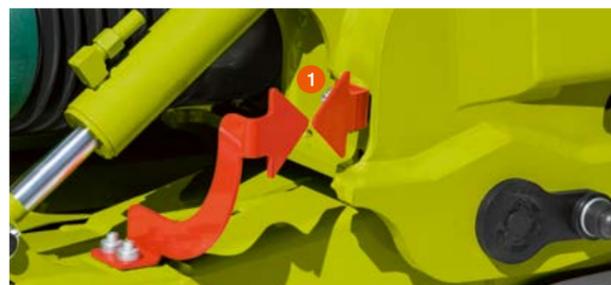
Indipendentemente da dove siete, potete sempre contare su un interlocutore e sul servizio di cui avete bisogno. Sempre vicino a voi. Il concessionario CLAAS è disponibile per voi e la vostra macchina 24 ore su 24 con le conoscenze, l'esperienza, la passione e la migliore attrezzatura tecnica necessaria. Per essere sempre operativi.

# Un taglio perfetto è per noi espressione della vostra soddisfazione.

Un filo conduttore rosso per un taglio perfetto.

Numerosi dettagli rispecchiano i punti di forza intelligenti della falciatrice DISCO. Pratici elementi vi aiutano ad eseguire le regolazioni della macchina e sono facili da riconoscere grazie al colore rosso. Anche la leva di montaggio per la sostituzione dei coltelli è colorata e balza subito all'occhio se, durante il cambio, è stata posata sul terreno.

A partire dalla stagione 2022 tutte le barre di taglio MAX CUT sono contrassegnate con un colore per permettervi di riconoscere subito quale disco di taglio ruota in senso antiorario. Sia i coperchi rossi sui dischi di taglio che le relative lame presentano lo stesso colore. Questa chiara designazione consente di risparmiare tempo prezioso ed evitare gli errori e quindi di ottenere un taglio perfetto.



- 1 Regolazione dell'altezza di lavoro
- 2 Leva di montaggio dei coltelli per la sostituzione
- 3 Manometro ACTIVE FLOAT
- 4 Intensità di condizionamento
- 5 Barra di taglio MAX CUT, contrassegno dei dischi di taglio a rotazione sinistrorsa

DISCO <sup>1</sup>	3600 FRC MOVE	3600 FC MOVE	3600 F MOVE	3200 FRC MOVE	3200 FC MOVE	3200 F MOVE	3600 FRC PROFIL	3600 FC PROFIL	3600 F PROFIL	3200 FRC PROFIL	3200 FC PROFIL	3200 F PROFIL	3150 F
--------------------	---------------	--------------	-------------	---------------	--------------	-------------	-----------------	----------------	---------------	-----------------	----------------	---------------	--------

### Falciatrici frontali

#### Dimensioni e pesi

Larghezza di lavoro	m	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00
Larghezza di trasporto	m	3,40	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,40	3,40	3,00	3,00	3,00	3,00
Altezza macchina	m	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peso (a seconda del condizionatore)	kg ca.	1420	1390	1060	1250	1220	970	1150	1120	830	1000	970	740
Barra di taglio MAX CUT <sup>2</sup>		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Dischi (2 coltelli per disco)		8	8	8	7	7	7	8	8	8	7	7	7
Cambio rapido coltelli		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Velocità del condizionatore	g/min	950	900 / 770	—	950	900 / 770	—	950	900 / 770	—	950	900 / 770	—
Sospensione a molle		—	—	—	—	—	—	●	●	●	●	●	●
Sistema di alleggerimento ACTIVE FLOAT		● <sup>3</sup>	○ <sup>3</sup>										

#### Requisiti del trattore

Categoria attacchi		II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II	II
Giri alla presa di forza	g/min	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)
Distributori idraulici		1 s.e. (+1 d.e. <sup>4</sup> + 1 s.e. <sup>3</sup> )						(1 d.e. <sup>4</sup> + 1 s.e. <sup>3</sup> )					

#### Allestimento

Teli di protezione laterali ripiegabili idraul.		○ <sup>4</sup>	—										
Spargimento allargato		—	○	—	—	○	—	—	○	—	—	○	—
Lamiere formandana regolabili		●	●	—	●	●	—	●	●	—	●	●	—
Disco formandana esterno		—	—	● (2x)	—	—	● (1x)	—	—	● (2x)	—	—	● (1x) ● (1x)
Slitte antiusura		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Slitte antiusura (+ 15 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Slitte per taglio alto (+ 30 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Slitte per taglio alto doppie (+ 60 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Protezione barra (per uso prolungato)		○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○	—
Cartelli di avviso con luci		○ <sup>5</sup>	○										
Specchio doppio		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

<sup>1</sup> C = Condizionatore a flagelli, RC = Condizionatore a rulli, F = Frontale, T = Trainata senza sigla = senza condizionatore

<sup>2</sup> Altezza di taglio standard 40 mm (in continuo, regolabile, 30–70 mm)

<sup>3</sup> 1 s.e. necessario per regolare la pressione dell'ACTIVE FLOAT

<sup>4</sup> 1 d.e. necessario per il ripiegamento idraulico del telo di protezione

<sup>5</sup> Ripiegabile

Falciatrici DISCO per grandi estensioni <sup>1</sup>		9400 C DUO	9700 C   RC AUTOSWATHER	9200 C AUTOSWATHER	1100 C   RC BUSINESS	9700 C   RC BUSINESS	9200 C BUSINESS	1010 COMFORT	9700 COMFORT	9200 C   RC CONTOUR	8500 C   RC CONTOUR	1100 TREND	1010 TREND	9300 TREND	8500 TREND
<b>Dimensioni e pesi</b>															
Larghezza di lavoro <sup>2</sup>	m	9,10	8,80-9,50	9,10 / 8,90	9,40-10,70 <sup>3</sup>	8,80-9,50	9,10 / 8,90	9,90 / 9,70	8,80-9,50	9,10 / 8,90	8,30 / 8,10	9,60-10,70 <sup>3</sup>	9,90 / 9,70	9,10 / 8,90	8,30 / 8,10
Larghezza di trasporto	m	2,95	3,00	2,95	2,95	3,00	2,95	2,95	3,00	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95
Altezza in posizione di trasporto	m	3,81	3,85	3,89	3,79	3,85	3,89	3,85	3,85	3,89	3,64	3,79	3,85	3,89	3,64
Peso	kg ca.	2800	3900   3980	3590 (+ 40 <sup>4</sup> )	3520   3570	2740   2890	2360	2220	2180	2320   2600	2100   2300	2600	2220	1970	1790
Barra di taglio MAX CUT <sup>5</sup>		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Dischi (2 coltelli per disco)		2 x 8	2 x 8	2 x 8	2 x 9	2 x 8	2 x 8	2 x 9	2 x 8	2 x 8	2 x 7	2 x 9	2 x 9	2 x 8	2 x 7
Cambio rapido coltelli		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Velocità del condizionatore	g/min	910	1100 / 990   940	1100 / 990	910   940	910	910	–	–	910   940	910   940	–	–	–	–
Sistema di alleggerimento ACTIVE FLOAT		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
<b>Requisiti del trattore</b>															
Categoria attacchi		III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III	III (II)	III (II)
Giri alla presa di forza	g/min	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)	1000 (850)
Distributori idraulici		LS (+1 s.e. <sup>6</sup> )						LS + 1 s.e. (+1 x s.e. <sup>6</sup> )	LS + 1 s.e. per sollevamento (+1 s.e. <sup>6</sup> )	1 x s.e. + 1 x d.e.		2 x d.e. (+ 1 x s.e.)	1 d.e. + 2 s.e. (+1 s.e. <sup>6</sup> )	2 x s.e. (+ 1 x s.e. <sup>6</sup> )	
<b>Comando</b>															
Compatibile ISOBUS		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–
CEMIS 700		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	–	–
Cavo ISOBUS		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	–	–	–	–
Comando PLUS		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	○	○	○
Sollevamento diretto singole unità		–	–	–	–	–	–	○	●	–	–	–	○	○	○
<b>Allestimento</b>															
Teli di protezione laterali ripiegabili idraul.		●	○	○	●	○	●	○	○	○	–	●	○	–	–
Spargimento allargato		○	–	●	○   –	○   –	○	–	–	○   –	○   –	–	–	–	–
Lamiere formandana regolabili		●	●	●	●	●	●	–	–	●	●	–	–	–	–
Disco formandana esterno		–	–	–	–	–	–	○	○	–	–	○	○	○	○
Copertura tappeto andanatore		–	○   –	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Controllo su terreni in pendenza		–	○	●	○	○	–	–	○	–	–	–	–	–	–
Slitte antiusura		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Slitte antiusura (+ 15 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Slitte per taglio alto (+ 30 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Slitte per taglio alto doppie (+ 60 mm)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Protezione barra (per uso prolungato)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Cartelli di avviso con luci		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Dispositivo di bloccaggio per il trasporto idr.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	–	–
Protezione anticollisione															
Comando meccanico		–	–	–	–	–	–	–	●	●	●	–	–	●	●
Comando idraulico		●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	●	●	–	–

<sup>1</sup> C = Condizionatore a flagelli, RC = Condizionatore a rulli, senza sigla = senza condizionatore

<sup>2</sup> Larghezza di lavoro con falciatrice anteriore

<sup>3</sup> A seconda della falciatrice anteriore, regolabile in continuo

<sup>4</sup> Lubrificazione centralizzata

<sup>5</sup> Altezza di taglio standard 40 mm (in continuo, regolabile, 30–70 mm)

<sup>6</sup> Per opzione sollevamento diretto singole unità

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto, si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro concessionario CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati; ciò è assolutamente sconsigliabile durante il lavoro. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina.



CLAAS ITALIA S.p.A.  
Via Torino, 9/11  
I – 13100 Vercelli  
Tel.: 0161 / 29 84 11  
claas.com